工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

永珍市區昨整天激烈拉鋸戰

反共軍佔領大部 正向機場猛攻中

親共康黎部隊憑藉蘇援大砲負嵎頑抗

【華盛頓十四日美聯社電】據美國大使館人士於星期三日稱：諾沙旺之反共部隊，已再度佔領寮國首都永珍百分之八十之地區，彼等并謂，永珍機場爲左翼之康黎上尉屬下傘兵之最後據點，而且對康黎推[illegible]

[illegible]

阿王出國 太子作反

阿比西尼亞政變

塞拉西已被推翻 原因是厭惡老父王當國太久

【倫敦十四日電】[illegible]

[illegible]

蘇佛瑪在金邊 圖組流亡政府

[illegible]

巴基斯坦總統表示

如有必要時 即出兵援寮

泰巴菲三國採共同立場

【馬尼剌十四日路透】[illegible]

[illegible]

髮之素

經獲日本科學技術廳及專利註冊處發明協會之發明中央獎章

當治

·頭髮脫落·頭皮頭痕

·頭髮稀疏·脫髮禿頭

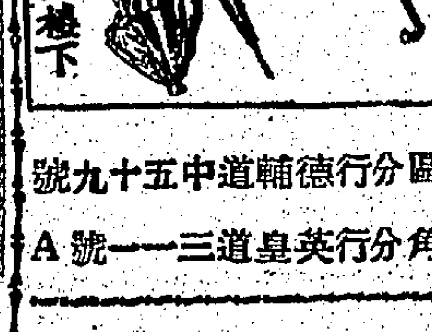
髮之素 Kaminomoto

李蘇記造

參加工展·在第二街

△特價優待▽

香港總廠：德輔道中一弍弍號·分行：紐約戲院樓下



中區分行德輔道中五十九號

北角分行英皇道三一一號A

成德大廈

九龍旺角太平道11至12號

佔地二萬尺

分期付款 價平料靚 層層單邊 房房有窗 百餘年期 純粹住宅 保無學校 舞院公寓

九龍平安大樓四樓9號室

成德置業有限公司

地盤：太平道11至12號 電話八二四三九五

麗景樓

英皇道

勝景優風·海傍山倚 寧安住居·伙兩梯一 清新氣空·邊單面四 靜幽境環·高尚里隣

書圖美精 閱索迎歡

行藥濟九保堂勝泉李

新鮮由英國運到

罐空真閉封密緊型新

五十枝庄黑貓香煙

英國製造風行全球一百二十國.

寰宇馳名！

黑貓香煙採用特用特別嚴密封裝,於吸用時煙味鮮美芳香,與即日在英國新製者一般無異.

新型緊密罐蓋開後放回罐上原處即可確保罐內每一枝香煙之上等名貴煙質原有鮮美濃郁香味久而不失.

黑貓香煙香醇無比的確人人滿意,用正天然水松咀,不黏口唇.

黑貓香煙 醇香美潔

總代理：天祥洋行

鉛

三元 五星 金錢 金鐘 獅頭 三角 鉛製器皿 價廉物美

香港鉛業聯營有限公司

囍

年近歲晚 喜慶重重 款宴嘉賓 新翁勞碌 請常服德國金牌蜜泌精 精神奕奕定可預卜

新婚燕爾 請服蜜泌精 明年就添丁

超級營養素 延年益壽劑

Apidermin

頭日曆一座 附盒送案

全安火燭保險有限公司啓告

啓者本公司定期本年十二月廿八日正午十二點鐘在皇后大道西[illegible]號舉行第六十六屆平常股東會[illegible]各股東齊集以便省覽上年結冊數目並生意情形[illegible]又本公司股份[illegible]自本月廿日至廿七日停止轉換[illegible]

一九六〇年十二月十四日 全安火燭保險有限公司謹啓

海員通告 一九六零年第三十四號（T）

爲「香港領海，維多利亞港，鯉魚門[illegible]」事

[illegible]

爲「香港領海，低空飛機」事

[illegible]

海事處長柏赫

海員通告

爲「香港領海，維多利亞港，九龍船塢，破毀三合土樁柱」事。

位置：北緯[illegible] 東經[illegible]

日期：由一九六零年十二月十六日起至再行通告日止。

詳情：由上午八時至下午四時[illegible]

關係海圖：1459，3279，1466

主管機關：香港海事處。

海事處長柏赫

東京預料美新外交政策 將採取更積極步驟 對蘇展開經濟挑戰

羅斯克昨曾赴國務院與韓德森晤談

鮑爾斯在國務院將坐第二把交椅

【華盛頓十三日路透社電】美下屆政府之國務卿羅斯克今日稱：渠樂於使美國與全球各國維持並改善關係，並使某一地區之國家維持並改進關係。羅氏昨日被甘迺迪委為國務卿後首次赴國務院，與美國現任政府之國務次卿韓德森晤談。由於美國現任國務卿赫德已出席北大西洋公約組織部長會議，羅斯克與即將卸任之國務次卿韓德森晤談。羅斯克與韓德森晤談時，彼等對於中東、非洲事務之助理國務卿，因而且心渠將來作何交涉，記者詢問羅氏在有如上述之經驗下，是否會有足夠基礎對世界其他地區寄予關心。羅氏指出：過去數年來，其曾與歐美人士之間的關係，對國際關係之發展，使此種關係強化，促進了解。羅氏稱：昨被委為下屆政府國務卿之副國務卿，將主持政治事務；在國務院內坐第二把交椅。坐第三把交椅負責經濟事務之副國務卿，將於稍後委出。羅氏稱：此與美國現政府之情形不同。在美現政府國務院內坐第二把交椅者，為主持經濟事務之副國務卿狄倫。

【東京十四日合眾國際社電】日本報章今天預料：美當選總統甘迺迪對國務院人選之任命，具有重大之意義。日本報章一般認為：羅斯克出任國務卿、鮑爾斯出任副國務卿及史蒂文生出任駐聯合國代表，足以顯示甘迺迪政府在外交政策方面將採取更有力及「更積極」之步驟。彼等同時將上述任命，視為在與共產集團之競爭中由軍事轉移至經濟方面之一個跡象。日本銷數最大之「朝日新聞」稱：「甘迺迪——羅斯克——鮑爾斯三人之配合，顯示美國對亞非國家之積極政策，將更有力地予以執行。」「每日新聞」預料，將出現一項較具彈性之政策，並謂甘迺迪及史蒂文生之配合，「暗示彼等決定面對蘇聯『和平經濟』之挑戰。」

【紐約十三日美聯社電】當選總統甘迺迪之國務卿羅斯克，相信「商業外交行動」，願隨機應變，其態度如一個小心謹慎的人。渠謂：此乃「一種在不穩定環境下及具有使其不致成為一種危險性習慣之極大保障下方予使用之技術」。羅斯克於本年四月份在「外交季刊」雜誌上發表之論文及美國總統職權之倫理研究中稱：「總統們，並且國務卿們從事一項有限度及謹慎安排之交涉，自可在某種範圍內產生之變數。但其他政府元首級之談判，則屬另一回事。高級人員之參與，與依照制度之特性殊不適合，最低限度其將分散吾人之時間及精力；其不能給予吾人以有效力談判。吾人在舉行高級外交行動中所獲得之經驗，顯示其對美國利益之促進，並無貢獻。如果高級會議對某些人來說，是一種大胆外交行動，則我們須預防之一個最堅實外交行動，在許多路線中，與政府部門、國會及政黨領袖保持直接接觸之美國總統，比諸其他地坐在會議桌上，可較迅速地及較有信心地採取行動。」

台北外交界人士 期望羅斯克上台後 不致蹈八年前覆轍

【台北十四日中央社電】台北外交界人士致對羅斯克出任美國甘迺迪政府的國務卿職位一事，表示歡迎。一位有地位的人士說：在幾位可能人選中，羅斯克是美國國務卿的一個。同時，這些人士指出：羅斯克和國務院裏的某些人，都是對遠東問題極有研究的專家，所以他們預料未來民主黨政府的外交政策，將不致重蹈八年前「重歐輕亞」的舊覆轍。此間官方人士對於羅斯克被任命為美國國務卿的消息，均保持緘默。但是他們私下都對羅斯克昨天發表支持中華民國政府的談話，表示欣慰。

由反共集團組成 寮新內閣 閣員名單

【曼谷十四日泛亞社電】據旺素宣台廣播：佛寮王頒論授權組成之新政府，全部內閣閣員共十七人，名單列後：㊀邦烏姆親王，任國務總理。㊁新沙旺，任國防部長，安那，任副國務總理。㊂王，任國防部長。㊃全福成部長，及銀伍軍人部長。㊄昭拉倍，任司法及新聞部長，任外交部長（前駐泰大使）。㊅陶龍賓，任郵政部長。㊆昭坤邦親王，任內務部長。㊇陶薩楊，樂他絲，任財政部長。㊈任社會福利部長。㊉拍耶比都里，任衛生及經濟部長。㊉昭詩成，任國務總理辦公室部長。㊉昭玫安，納針巴塞王，任教育部長。㊉陶挑寨，斑耶，任工程及郵電交通部長。㊉陶努，昭派任宗教部長。㊉昭官，薩差納親王，任外交部長助理。㊉沙奴，任退伍軍人部長助理。㊉陶攻坊，詩婆榜，任國防部長助理。㊉任經濟部長助理。㊉陶浙湖，樂他綠，任工程部長助理。

閣恩來致與阿爾及利亞臨時政府總理阿巴斯之電報，表示無限憤慨與最強烈的抗議。吾人深信：阿爾及利亞人民，對於法國殖民者在阿爾及利亞其他城市大規模屠殺阿爾及利亞人民的暴行，在爭取獨立的鬥爭中，必將獲得最後的勝利。」

北非回教徒之加斯巴區 暴徒示威情勢緊張 法軍開入逐屋搜查

【阿爾及耳十四日美聯社電】法國軍隊今日開入阿爾及耳回教徒居住之加斯巴區，並逐屋搜查，以便捕獲阿巴斯及恐怖份子。阿爾及利亞臨時政府總理阿巴斯在突尼斯發表談話稱：希望法國方面開始與民族主義者談判。

【巴黎十四日美聯社電】阿爾及利亞之暴動，因已造成至為嚴重之情勢，今日警察及防暴軍隊，在阿爾及耳等地之加斯巴區內，於回教徒在阿爾及利亞回教徒居住區內發動示威，要求阿爾及利亞獨立之行動後，於今日早上開始逐屋搜查。

【阿爾及耳十四日路透社電】法軍隊在政府命令下，開入佔據回教徒聚居之加斯巴區，以期控制該區之叛亂份子，並搜索武器。

日間入該區，軍隊在區內來往逐屋搜查，以便搜索有示威行動隱藏之暴民及軍械。入夜，該區之回教徒大呼「獨立阿爾及利亞」及「阿爾及利亞萬歲」口號，並對軍隊擲石。軍隊曾用催淚彈驅散人群，卒於入夜之後，已恢復秩序。據官方宣佈：是日在阿爾及耳及其他市鎮，有回教徒被殺及軍警受傷。示威者在市內遊行，高呼口號，並企圖衝入法國人區。

【阿爾及耳十四日電】阿爾及利亞之叛徒在歐洲人區與法軍衝突，叛徒被擊斃多人，法軍亦有傷亡。

戴高樂今開閣議 商解決北非危機

周恩來乘機煽動叛亂

【巴黎十四日路透社電】法總統戴高樂今日召集全體閣員會議，商討對付阿爾及利亞局勢的方法。據消息靈通人士稱：戴高樂計劃於明晨下午三時，在總統府與戴高樂會議後，決定於阿爾及利亞實施嚴格的緊急措施，以防止暴動之擴大。

【巴黎十四日路透社電】法國政府現以空前嚴厲手段對付於過去六日來協助煽動阿爾及利亞暴動之人，並向該國政府提出警告。

【東京十四日合眾國際社電】北京電台稱：中共「總理」周恩來，本日致電阿爾及利亞臨時政府總理阿巴斯，表示「中共政府與人民堅決支持阿爾及利亞人民」。

傳中共在藏邊 建立火箭基地

尼赫魯對此消息未予証實

【新德里十四日路透社電】印度總理尼赫魯今天稱：印度政府迄未接獲消息，以證實外傳中共已在西藏境內沿印度北方省邊境建立火箭基地之說。尼赫魯告國會議員稱：「各項措施已經採取，且將繼續予以採取，以確保印度之安全，抵抗外力之侵略。」

泰將承認 寮新政府

泰國防部參長宣佈 決將抵禦外來侵略

【曼谷十四日泛亞社電】泰國高級官員今日稱：泰國將承認寮國新政府。至於寮國新總理邦烏姆親王，是否呼籲東南亞公約組織給予協助，則全視談機構是否承認新政府而定。泰方官員相信，寮新政府可望獲得所有公約國國家承認。

【曼谷十四日泛亞社電】泰國防部參謀總長夏沙訕對記者稱：泰國對於來自寮國方面之任何共黨侵略，已有充份防禦準備。泰政府昨曾召開國務會議，討論永珍於本月十二日對泰國之恫嚇，謂如果寮革命軍進攻永珍，則永珍寮軍將向湄公河對岸之泰國領土開炮。國務會議對湄西那此項恫嚇，認為應加準備。

比王今舉行結婚大典

前晚宮中舞會衣香鬢影貴婦雲集 馬嘉烈公主戴鑽冠出現惹人注目

【布魯塞爾十三日美聯社電】比利時王波杜恩與西班牙姑娘菲比奧拉大婚，週三晚在宮中舉行婚前祝典之盛大舞會。到會者大多數為歐洲貴族，衣香鬢影，盛極一時，而珠光寶氣，尤令人目眩神迷。貴婦們所戴珍飾，以百萬元計值。

歐洲最負盛名的貴婦們，九六百名。各有男伴。皇族以外，各國駐比使節及其他世界知名人士都參加此一盛會。此一盛會，吸引了女王四人，公主十九人，皇后三人，五位王子，十位貴族，都是歐洲各國王室的代表人物。

菲比奧拉所戴的鑽冠，是具有三百年歷史的珍品，此冠係比王波杜恩之母親前比后所遺留，由比王致贈其新娘者。

比王波杜恩之寶座公主，冠上具鑽形約一二〇卡，居中一顆達四十三卡。除世族賓人外，最引人注意者則為英國之瑪嘉烈公主，她戴上一比王贈時於會前贈予的比利時獻禮。

【布魯塞爾十三日合眾國際社電】馬嘉烈公主今代表英國來此，參加定期於星期四舉行之比王波杜恩與菲比奧拉小姐結婚大典。馬嘉烈公主此行，將已中斷其近年之英比關係恢復友好。英女王之妹夫阿姆斯壯瓊斯先生同行，成為歐洲各方所矚目。自第二次世界大戰以來，英國皇室從未派人來比參加任何慶典，英國王室與比王波杜恩及其太子阿爾拔曾面，但今日之恢復關係而顯露。

美放射繞月衛星 改今晨舉行

計劃將「小型實驗室」射入太空 飛行二十四萬哩繞月球軌道運行

【佛羅里達州卡納維拉角十四日合眾國際社電】美國今天利用一枚高達十層樓的宇宙火箭「太空之間」發射一個小型「太空實驗室」，擬放至廿四萬哩外之繞月軌道。此次發射，原定於星期四晚上舉行，但因技術困難而延期。據官方人士稱：放射時間並未確定，但如不能在明天早晨進行，則可能再度延期。

【佛羅里達州卡納維拉角十四日美聯社電】美國的火箭放射試驗，已因技術困難而延期，此次的發射延期，已是自九月以來的第三次，在過去兩次放射中，都由於技術上的故障而延期。

在博斯普魯斯海面 兩艘巨型運油船 相撞後爆炸焚燒

炸聲兩哩外窗戶亦為震動

【伊斯坦堡十四日美聯社電】今晨，巨型油輪兩艘，在博斯普魯斯海峽相撞。其中一艘為「世界和諧」號，另一艘為南斯拉夫之油船。兩艘油船互撞，船員死亡，並引起大火，波及附近之港口。兩船燃燒之猛烈，爆炸聲兩哩外窗戶亦為震動。

剛果軍進攻 摩洛哥部隊

【利奧波德維爾十四日合眾國際社電】聯合國發言人稱：剛果軍隊已向駐紮在剛果西部之摩洛哥聯合國部隊發動進攻。摩洛哥聯合國部隊約二百五十人，已於今日下午撤退。該發言人稱：剛果共和國軍隊已被逐出，一聯合國軍官今晨已告知聯合國軍方當局。

東西方所提處理剛果危機建議 均遭安理會否決

蘇聯將案交聯大處理

韓馬紹謂如聯軍撤出剛果將引起戰禍

【聯合國十三日美聯社電】聯合國安理會今晨否決東西方對剛果危機所提之對立建議。蘇聯代表已要求將此一問題交由聯大處理。聯大會之上半部份於下星期二前結束。今後，蘇俄在安理會利用否決權，否決西方國家所提之建議。

【聯合國十三日合眾國際社電】聯合國秘書長韓馬紹今晚告安理會稱：如果聯合國軍撤出剛果，剛果共和國，將會發生內戰，且將引起外國干涉。

蘇邊防火箭 數目已大增

英國防部長稱

【倫敦十三日美聯社電】英國防部長威金生今日在下院透露：蘇聯在其本國四周之邊區所設置之防衛火箭數目已大增，並謂：此項火箭之增加，渠相信其屬於防禦性質。

甘迺迪正式宣佈 麥南馬拉長國防部

麥氏年四十四為福特汽車公司董事長 原為共和黨員上週始初次與甘氏晤面 擁有福特股票二萬四千股須全部出售

【華盛頓十三日合眾國際社電】當選總統甘迺迪今日選擇福特汽車公司董事長麥南馬拉為國防部長。甘氏謂：彼等將致力「以世界第一之防衛力量」一齊努力。甘迺迪在其家中門前宣佈該項任命，當時麥南馬拉站在其旁。麥氏四十四歲，加州人，於上月被委為福特汽車帝國之首。他將放棄該公司每年收入超過四十萬美元之職位，而就任一個年俸僅為二萬五千元之職位。麥南馬拉曾在哈佛大學教授會計學，第二次世界大戰時，在空軍服務。

【華盛頓十三日美聯社電】美當選總統甘迺迪本日宣佈：任命福特汽車公司董事長麥南馬拉為新國防部長。甘氏與麥氏同在結冰天氣下，站在甘氏門首，對記者們宣佈此項任命。麥氏今年四十四歲，較甘氏大一歲。他在甘氏當選後次日，始就福特汽車公司董事長職。他與甘氏上週初次晤面。本日為第二次晤面。他在舊金山出生，哈佛大學畢業。甘氏說：麥南馬拉有福特汽車公司股票二萬四千零七十五股。麥氏對記者們說：他擁有的股票將予出售，以免有發生利益衝突之嫌。國防部開支浩大，每年動用預算在四百億元左右。記者詢以他政治立場，他答說：「我是登記的共和黨員，但我是作為超然份子投選票的。」他不肯說明他在上月總統競選時投誰的票。他說：他對於甘迺迪有很大的信心，並表示相信甘氏將很有效能地領導國家。記者問甘氏能使他乘前參麥氏的？甘氏答：「我們曾力求能予國家的最大好處的人材。」在各方揣測中，麥氏之名時被提起。甘氏並謂：麥氏已同過詢問彼參議員關於改革國防部的報告，他將組織有待新政府明年就職並加以徹底研究之後。

【底特律十三日美聯社電】被任為新國防部長之麥南馬拉曾任大學院教授，一九四六年轉入汽車業界，上月陞為福特公司的最高職——董事長。他的儀容和服飾使人聯想學校教師，頭髮中間分開，服飾保守，有一子（十歲），一女（十六歲）。

圖：麥南馬拉

國防部發言人宣稱 中共停轟金門十七天 與「莫斯科宣言」無關

停轟祇屬暫時性質 我守軍未鬆弛戒備

【台北十四日合眾國際社電】國防部發言人本日宣稱：中共自十一月廿七日以來，中共並未對金門發砲射擊，此事與所謂「莫斯科宣言」並無關連。此項停火係中共於一九五八年對台灣海峽自由以來，最長之停火。中共暫時中止砲擊，以探察外國對此所生之反應。

據情報稱：渠謂：金門守軍並未有鬆弛其對共軍之戒備。

核子武器存儲荷境

【海牙十四日路透社電】荷蘭國防部長維瑟斯，今日在此間之國會下議院證實核子武器存在於荷蘭之消息。此部長於答覆質詢時謂：核子武器之唯一國家，並證實荷蘭不是寄存核子武器之唯一國家，並謂：核子武器之主權屬於美國，其運用在北大西洋公約組織防衛之條件下，此種力量則是保證和平與安全。

中共指寮軍 自泰境進入

永珍受兩面夾攻

【東京十四日泛亞社電】中共電台今晨訊：寮京永珍正遭受兩面夾攻，並根北越方面之報告，指美泰與寮國之反共「革命軍」，正協助寮國反共部隊自泰境進入寮境。

中共新華社之「北越河內電」訊稱：截至十三日夜止，永珍及其附近地區在激烈戰鬥中，寮反共軍已向永珍進攻。在激烈進行中，寮國軍方發言人稱：「以寮國三反共部隊由泰國渡湄公河越過國境線進入永珍，並向永珍猛撲」，另一支則從北汕進攻。

【倫敦十四日路透社電】據新華社訊：（略）

寮國永珍之戰爭，係由泰國軍官所指揮。

英外交部表示 英進行斡旋寮國內戰

與雙方領袖接觸並考慮與蘇磋商

【倫敦十四日美聯社電】英國外交部今日稱：英國在謀求寮國恢復和平之努力中，已與寮國爭執雙方之所有領袖接觸。但此種旨在避免永珍發生戰禍之努力，遂告失敗。預料英國即將作進一步和平之努力，英國現正考慮與蘇聯磋商。英蘇兩國同是一九五四年簽訂越南協定之日內瓦會議主席，在此種職責下，彼兩國對維持和平有特殊責任。外交部發言人於記者招待會中拒絕透露英國在寮國策動和平之細節，渠對詢問者稱：「英國駐永珍大使阿德斯現與爭執之各方面接觸，然以其本人之力並及把握一切機會，設法謀求寮國和平。」

泰總理對秘書長聲明 泰不擬請求蘇 給予經濟援助

【曼谷十四日泛亞社電】泰總理府秘書長巴齊上校昨晚聲明：蘇聯駐泰大使與泰總理之間，並無準備作第三度約談之事。渠謂：泰國將不請求蘇聯給予經援，祇有蘇方自願給泰經援時泰方才願加以考慮。

美東北部大風雪 氣溫普遍徘徊零度

呵氣成冰 積雪及脛 在嚴寒中喪生者達百餘人

【紐約十三日美聯社電】美東北部各地，週此一寒潮後，大雪紛飛，烈風來襲，氣溫普遍徘徊零度間，此一有由於雪，或推動堆雪汽車而用力過度，致心臟病發而死者，亦有由於乘車滑雪，或車禍而致命者，及凍死或中毒致命者，全部喪生人數已接近一八〇名。在德弗雷，低溫降至華氏表冰點以下，其他如威奧明等地，亦冰點下十四度。

厄瓜多爾總統演說 公開表示親蘇反美

示威群衆再襲擊美使館

【厄瓜多爾十三日美聯社電】據厄瓜多爾新聞社消息：已因美國對秘魯與厄瓜多爾之邊界爭端所採取之立場而甚感憤怒，並開始讚揚蘇聯總理赫魯曉夫為一位偉大之政治家及世界領袖。總統維拉斯科於星期一晚向厄瓜多爾之五萬人羣衆發表演詞，讚揚赫魯曉夫之「和平共存」路線之後，示威群衆於群衆大會之後，以石塊擊碎美國領事館之窗戶。高聲呼喊之暴民，亦曾於較早在厄瓜多爾人私家車。

英外交部表示（續）

【倫敦十三日美聯社電】英國外交部發言人稱：（略）

車多輛及時抵步。至雪積深度，亦至驚人。有某婦人忽報汽車失蹤，追後發現其車為雪堆所掩。可見雪深情況。

【倫敦十三日美聯社電】週二日，英國許多城鎮，大霧彌漫，其能見度僅十碼遠，更以公路上冰塊處處可見，行駛危難，因而加深此間與歐陸及內地之交通，均已陷癱瘓。

中美傘兵演習 因風改期舉行

【台北十四日中央社電】中國軍方今天下午宣佈：中美空降部隊原定十五日舉行的聯合演習，因受氣候影響，臨時宣告改期。美國軍方今午通知中國空降閱說：由於一個海上颱風影響，中美傘兵聯合演習改期舉行。

我駐剛果大使沈覲鼎 已向卡沙伏布遞國書

【台北十四日中央社電】外交部接到報告說：中國駐剛果共和國（首都在利奧波德維爾）大使沈覲鼎，已於十三日向剛果總統卡沙伏布呈遞到任國書。

台議員指摘省政府 漠視民意代表

對議員的建議聽了便算

【台北十四日泛亞社電】據台北「聯合報」台中訊：台省省議員張富昨稱，省府官員無意採納民意代表之質詢或建議。張氏以閩南語說：「這等於狂犬吠火車，蚊子叮佛公」。議員之質問及建議，省政府根本無意採納，議員在議會提出意見後，省政府官員聽了就算，會開過後也就算，因此好像是狂犬向火車吠叫，蚊子在佛像身上叮痛一樣，沒有發生絲毫作用。

剛果助手吉承加 自立為剛果總理

宣佈史坦萊維作首都

【利奧波德維爾十三日合眾國際社電】據今天抵達此間之消息稱：剛果被囚總理盧蒙巴之助手吉承加，已宣佈史坦萊維為剛果新首都，自立為總理。上項消息稱：吉承加已宣佈史坦萊維總理，並委任未能予以證實。紐約聯合國方面人士對上項消息未能予以證實。惟聯合國總部對吉承加之行動亦無所悉。據該項消息稱，吉承加及地方行政專員沙魯曼，動員當地人之擁護，對盧蒙巴政府之最後據點史坦萊維發動進攻。

外次許紹昌覺有此主張 越南僑胞辦公益財產 應該由越南政府監管

【台北十四日中央社電】外交部次長許紹昌今天在立法院外交委員會聯席會議中，報告外交部對於越南政府接收中華會館財產交涉情形時，指出：這批財產，將來可能在越南政府的監督下，由旅居越南的僑胞處理。他說：從今年八月初到現在止，外交部曾接到越南政府和各方面的答覆，可歸納為三點：㊀越南政府絕對沒有要沒收中華會館財產的意思。㊁在這期間，公益事業，仍照常進行。㊂這批財產整清理後，將用於原來的福利事業。許紹昌說：到目前止，越南政府和越南各方面都充分表示他們有誠意共同解決處理這批財產，加強管理，但絕不是沒收或佔領。他說：根據幾個月來的接洽，我們自己應該有個認識：這批財產，如果絕對不許越南政府過問，是做不到的，但是我們希望由僑胞或推選維持實際的管理權，越南地方政府在法律範圍內的監督權。

十瓜灣九龍城道

南洋紗廠舊址

新貨潤樓租售

（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙。每層廿餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（叁）樓上住宅五大廳房月租二百一兔頂另有兩大廳房獨立廚廁水電全只租百三四

大昌 三〇一六五 三〇八九 三〇五〇 新蒲崗大有街四十九號

香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第五次賽馬，定於一九六零年十二月十七日星期六舉行，共跑八場，下午一時三十分開賽，下午二時開賽，五分停止辦公。茲承當局命，特將是次賽馬須注意事項，公佈如左：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩戴會員證章者，不得入會員席。所有人員入場後，仍須佩戴證章。㊁會員席來賓入場券（每日計）售廿五元，賽馬期前，由會員親具介紹書附同來賓入場券錢，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處。並不在本會司理處發售。賽馬日，場內不設售會員席來賓入場券。㊂本會會員席備有午膳供售。該券內之證章，須向場內會員席辦事處繳納。㊃會員與來賓須遵守本會規則。

（乙）關於公衆席：入場券每位十元，入場時繳交，須從會員席正門入會員席。㊄會員席新廈五樓六樓之各友自用座位，須從公衆席三樓乘電梯或循樓梯而上。㊅除上述各項外，會員與其女賓及會員來賓等，均不准進入公衆席及看台等。

（丙）關於彩票：㊀全部在票房發售十六元。㊁可在平常辦公時間，向太子行樓下（即東向銅像廣場）繳款取票，即將以零年十二月十六日星期五上午十時前到售票處繳款取票，所有彩票在預收處購售。㊂一九六一年春季大馬彩票將於一九六一年三月四日開票，每張售二元，及九龍彌敦道三八二號等售票處購買。㊃是次賽馬未發給入場券，照常入場，須由司理處發售。

（丁）本會售票處辦公時間如下：

（一）太子行樓上（即東向銅像廣場）及德忌笠街五號：
星期一至星期五：每日上午九時至下午五時
星期六（十二月十日）：上午九時至中午十二時三十分
星期六（十二月十七日）：上午九時至上午十一時
（二）北角英皇道及九龍彌敦道三八二號：
星期一至星期五：每日上午十時至下午四時
星期六（十二月十日）：上午九時至上午十一時四十五
星期六（十二月十六日）：上午九時至上午十一時

一九六零年十二月十日
司理 安樂德

香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第六次賽馬，定於一九六一年一月二日星期一，七日星期六，同天舉行，是次賽馬秩序表，馬匹登記，均經製就，請向馬主及本會會員所，山光道本會馬房呈報處，至於馬匹報名，定於一九六零年十二月廿日星期二午十二時截止。茲承當局命，特此通告。

一九六零年十二月十五日
司理 安樂德

香港賽馬會

本會馬主，凡有馬匹參加本會一九六零年至一九六一年度第五次賽馬者，請於后列日期時間前，將其出賽馬匹之騎師決定函達，送跑馬地本會司理處辦理，茲承當局命，特將該日時公布如左：

「一九六零年十二月十六日星期五上午十時」

一九六零年十二月十四日
司理 安樂德

F.S. 福盛合記机器廠

1. 本廠製造塑膠機確具深長經驗與優良技術
2. 本廠專門製造塑膠工業用之各種機器及模型
3. 本年新製品有膠水管壓出機，雙座原料封筒雙油泵5oz機，軟硬膠特種加大碎料機，½oz半自動機及膠線壓出機等。
4. 款式新，效能高，製作迄實，價錢公道

辦事處：香港西環堅尼地城士美菲路一七號A地段
廠址：
電話：四一九一四·四一九三三
電報掛號：九四九三

本廠出品 式壓油全安十至八

社論

共黨的討美「檄文」

——且看美國朝野如何反應！

中共「人民日報」於十二日發表「建立反對帝國主義侵畧和戰爭政策的統一戰綫，防止世界戰爭，爭取永久和平」的社論，說這是莫斯科發出的「告世界人民書」是「反帝的檄文」，亦即「討美的檄文」。假如我們看到莫斯科所發出的「各國共黨會議代表聲明」和所謂「告世界人民書」，便很清楚地指出這就是共黨「討美的檄文」。

這些文件，一再公開指明美國是和平的敵人，世界人民的公敵，並且說，要保衞世界和平，使各國人民生活自由，就必須把美國消滅。這些文件，和前者艾森豪的「解放奴役」聲明，可謂「互相輝映」。但艾森豪的「解放奴役」聲明，早已黯然失色了。我們所感到驚異的，自從十日共黨先後發出這些對美國備極侮辱的公開文件，美國朝野却一直保持緘默，一些觀察家也想從去找這些文件內中俄共矛盾的痕跡，試探態度，在美國外交史上可謂開創了新頁。

使世人懷疑美國現當局是超常的忍耐者，已不自今日始。艾森豪於五月十六日巴黎高峯會議中受到克魯的侮辱，竟倚賴佩服的美國雅量做一個斯俄劫匪的俘虜，又繼而因古巴問題發出以火箭射擊美國的警告，這些都是常人所不能忍受的，而艾森豪竟泰然處之，美國人亦泰然處之。現在，共黨又鄭重宣佈要討伐美國了，美國朝野依然噤若寒蟬，這又將給予世人以什麼觀感呢？難道美國連一點回擊的勇氣也沒有了？尤其我們過去人對於美國多年來的作風，這隨一般的想像，在許多對美國估計中，亦實是過高了。即如中共一直在反美，一直在嘲笑美國為「紙老虎」，而美國的反應，恰恰就證實了中共「輕美」的宣傳。中共既把美國當作敵人，美國當局却怡然和中共代表「坐下來談」，一些美國的政治家也天天打着「承認中共」、「准許中共進入聯合國」、實行「兩個中國」的主意，這就等於厚着臉皮讓敵人來打，這要屈膝求饒。現在，中共把共黨最近所發出的文件，稱為「討美的檄文」了，按「檄文」一詞，中國解釋為對敵人的聲討，故這些文件，即為共黨向美國下戰書，美國相國週門，掛免戰牌嗎？抑準備在適當時機起自衛來呢？

共黨已不止對美國下戰書，而且正在向美國發動猛烈攻勢了。古巴，寮國，共黨已經實際參加了「討美」行動，並且，他們已揚言在美國海外基地內進行消滅性的鬥爭了。同時，在聯合國內，在柏林與德國問題上，美國及其夥伴英法諸國，已被迫採取守勢了。當最近大選之際，民主黨指摘共和黨政府導致美國「聲望低落」，這句批評事實更為證明，美國再不振作，則今後美國的聲望，將不知伊於胡底！美國固一世之雄，而今日世人就見到共黨昂揚，美國低頭，甘止低訓，這有人打算向中共面知乞降呢。

然則美國今後政策如何？這是世人所亟求答案的，也是世人所殷切期望的。猶憶艾森豪兩次當選之際，因為他一再大聲疾呼「解放奴役」，引起了舉世的祭勸，然而四年又四年，在這悠長時間中，一次又一次地接受當共黨的玩弄，由日內瓦巨頭會議，到大衛營艾、克會議，再到了巴黎高峯會議的破裂，無一不是被共黨玩弄於股掌之中。可以想知的，共黨的預計，也將以玩弄艾森豪的來玩弄甘迺迪，一樣要舉行高峯會議，一樣要强行裁軍談判。在中共，已再行提出所謂設立「亞（洲）太（平洋）和平區和無原子地區」，這顯然是向美國新政府開價，在遠東方面布下一個談判陷阱，因為一些民主黨要人一向主張擴大對中共談判的，而中共則先來一個試探。故共黨今後對美的策畧，仍然一面進攻，一面玩弄，可無疑義，問題祇看美國新政府的反應。

我們更須指出一點，由於美國後院的困擾，美國一時無法顧及他們所認為次要的事務，故在遠東方面，中共將必加强反美行動，加强對國爭奪，擴展為中南半島擴亂，並繼續對日本內部鬥爭，開展美國軍事基地內部鬥爭，以迫使美國在遠東退却。假如美國於此時採取在遠東退一步守勢政策，再假如接受中共擴大談判的要求，即一九五零年的杜魯門遠東政策所造成的局面，將又一現，今後的遠東，勢必成為共黨的世界，美國要守住台灣、南韓、南越、泰國，以至菲律賓，亦恐成為一大問題。

很清楚的，中共對於莫斯科發魔會議的文件，一再强調其反美的特點，正表明了中共要加緊共對美敵對行動。也許，一部份美國政治家仍然企圖以一種幻想造成一個緩和事實，但除了甘心在敵人威迫面前屈服之外，可斷言其必無所成。現在敵我壁壘已經分明，我能容敵，敵不能容我，我們因不相信美國有頭腦的人竟會麻木至此，自卑至此，在這嚴重關頭之下，到底美國朝野的反應如何呢？世人正在急切等待答覆。

各地通訊

不甘被驅長期參加勞動 大陸青年羣起反抗

質問中共何時始不要堅苦奮鬥 中共強詞奪理斥責他等爲懶漢

【本報訊】由於中共長期强迫青年（包括中學以上學校學生）到礦山、農村參加無休止的生產勞動，大陸青年已普遍掀起反抗行動，拒絕中共要人民長期堅苦奮鬥的奴役政策不當。大陸青年們，尤其知識青年一致指出：中共為什麼要他（她）們這樣無休止的長期勞動下去，不讓他（她）們在學校裏多學習些知識？是不是要人們世世代代勞動下去？

因這些青年們的反抗行動瀰漫風告，愁背塌，故此，中共又發出連串的撻伐日臨，利用所有報刊發表專文，針對青年們這種反抗思想，加以「駁斥」，指這些青年是「懶漢」，已經「走上資產階級的墮落道路」。

中共說，接到很多青年人對於「代代要堅苦奮鬥」提出質問：「究竟到那一代才可以不要堅苦奮鬥」？中共解答說：「社會要代代發展，人要代代堅苦奮鬥。在舊社會，老百姓要活命，要吃飯，希望過好日子，所以要革命、要堅苦奮鬥。今天革命勝利了，人民的生活好起來了，但距革命的目的還差得很遠。革命有兩種：一種是革階級敵人的命，另一種是革大自然的命。先說第一種革命，世界上還有帝國主義存在，他們還在欺負我們，大陸還有階級存在，我們還要鬥爭。第二，革大自然的命，我們要推動社會向前進，要建設共產主義，還有一段遙遠的路程，還得克服許多大大小小的困難，我們不能做懶漢。」

中共接着「斥責」，空想要享現成，錯誤：「許多青年不好好勞動，總想將來到了共產主義社會就可以不勞而獲，坐在沙發裏，一按電鈕，電氣就會幫助做家務，吃飯就會送到眼前。」「要知道，就是把共產主義社會建設起來了，也還要勞動，一切都是勞動創造的。只有在生產中，在工作中，多動腦，多動手，才能實現人們的幻想。」

中共以上宣傳，目的在鼓勵大專院校學生，下田下工廠、礦場和農工一樣操作，而潛移其追求書本知識之慾望，中共對下一代人的陰謀的詭計，已暴露無遺。

大陸四百萬學生下農村參加勞動

【中央社訊】支援「三秋運動」，是中共推廣學生勞力的方式之一。據中共「新華社」說：「入秋以來，各地大、中學校普遍開展支援三秋的運動，僅僅北京、上海、黑龍江、湖南等八個省市的統計，就有四百五十多萬師生在三秋前線勞動。」

該社並說：「開展三秋運動，不但有力地支援了生產，而且使學生受到鍛鍊和改造，從事了勞動、思想變收。」

【又訊】據「新湖南報」消息：十多所大專院校，分別組成二千多個「技術服務隊」，深入到工廠、礦山和農村「人民公社」傳授「生產第一綫」，「支援」生產工作，根本天氣將與農民生活在一起。

「重慶大學」是一個多科性的工業大學，採取「配套成龍」的辦法，組成「綜合技術服務隊」，先後到四十多個廠礦，解決了一百多個「關鍵問題」。「重慶鋼鐵公司」用一個月時間，創出「土洋脫硫綜合「脫硫法」。「重慶大學」的師生們，到「重慶鋼鐵公司」後，他們把東川煤礦和廣元、旺蒼地區，和工人到井下跟班勞動，總結出「土」「一條龍」、「土起重機」、「土放炮器」等多項經驗並施行「交流」，講解「發明」。

泰一華文學校校長 以政治情報供外國 被公安局依法逮捕

【曼谷十三日泛亞社電】泰公安局宣佈：其有泰籍之潮州校長諸伯，經於上週六被公安局根據反共法案予以逮捕。潘氏年四十三歲，並任曼谷某中文報紙之編譯。警方指出，曾獲得證據證明潘氏將泰國政府首要之一切活動，包括各政要之生活習慣、思想立場與貧富情形，將告至外國。

中共所修建水利工程 不能防洪亦不能抗旱

中共供認今年因災害減產三成

【中央社訊】中共修建的水利工程，由于質量低劣，旣不能防洪，對抗旱也不起作用。

代表中共的「人民日報」於十二月十三日提出了「鞏固和提高水利建設的成果」的要求，認爲現有的水利工程，應該予以全面的改善。並供認：去年和今年大陸廣大地區遭受嚴重的自然災害，今年農業因災減產三成以上。

該報又指出：「根據預測，明年相當大的地區仍然可能遭遇春旱、夏旱。」因此，該報號召各地提高水利建設的質量，使可能旱時蓄水、澇時排水，以防範旱災的侵襲。

馬籍華人陳禎祿逝世 拉曼總理已下令國葬

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦財政部長陳修信之令尊翁S·M·N·敦·陳禎祿爵士，於本月七日因心臟病復發，同日下午赴馬六甲中央醫院治療，連日來其親友往醫院探病者甚衆，馬六甲州長及官廳部長等亦曾前往探訪。由於病狀惡化，至十三日下午七時半，陳爵士終告逝世（陳氏去世消息，已誌昨日本報），享年七十七歲。

馬來亞聯合邦總理東姑阿都拉曼十三日在晚間獲悉陳禎祿爵士逝世消息後，表示極感哀悼。拉曼總理發表聲明如下：

「S·M·N·敦·陳禎祿爵士之逝世，為馬來亞之損失。陳禎祿爵士為馬來亞之親愛之兒子。渠對馬來亞之忠心，乃無可置疑者。在中國民族主義……「在馬來亞獨立之前，渠一向力持馬來人與華人應團結一致，認為馬來人與華人為兄弟……」

印尼華人出版中文報 再被迫陸續停止出版

連親共及共黨支持者亦難倖免

【本報印尼·耶加達航訊】在印尼各大城市由中國僑民出版的華文報，又陸續奉令停刊，即一向擁護中共的報刊也不例外。如所周知，印尼當局於一九五八年四月間禁止所有非拉丁文或阿拉伯文的報刊出版，經過交涉後，同年六月一日起，中國僑民出版的報刊，經過申請准字後得以復刊。一直到今年三月一日，印尼當局拒絕發給新聞紙准字，使具有四十年歷史的耶加達華文報紙（親中共的）也不得已而停刊，其他華文報則改出半張（二版）支撐下去。

今年五月底，各家華文報出版准字到期，向最高戰時掌權部申請，當時暫由陸軍參謀長發出為期二個月的准字，到期後最高戰時掌權部仍未發出正式准字，再由陸軍戰時掌權部發出臨時准字，臨時准字雖無規定期限，但據聞在必要時隨時可以撤回。今年十月一日和十七日，泗水「大公商報」和「生活報」，申請復刊遭到拒絕。目前在泗水出版的「紅白報」、「社會報」，在耶城出版的「印尼人」出名辦的華文報，這兩家報紙獲得最高戰時掌權部的出版准字，也得到情報部的配紙准字，因此每日出版一大張。在耶城，現正籌備再辦「印尼新聞報」。……印尼最高戰時掌權者於十一月中旬會議決定，明年六月廿一日起不准出版，但某些……「民報」，也不准出版。

內蒙各族人民反共活動熾烈

【中央社訊】內蒙古人民的反共活動甚熾烈，社會秩序混亂，中共正施行恐怖手段進行鎮壓中。內蒙中共出版的「內蒙古日報」於十一月廿一日發表一篇社論，述及「內蒙古公安部門為維護社會治安，從八月份起即展開了打擊反革命分子的活動」。社論說：「內蒙古各族自成立人民公社後，有些反革命分子潛伏在社內，表面上裝着積極的樣子，暗中進行破壞勾當。」

關於經濟發展的幾點意見

美駐華大使莊萊德在台北外國記者俱樂部演詞

【台北訊】美國駐華大使莊萊德於十二月十二日在台北外國記者俱樂部午餐會上發表演說，講題為「關於經濟發展的幾點意見」。下面是莊萊德演說詞的譯文。

現在世界上關於經濟發展的談論非常多。其所以如此，一部份是由於戰後形成了許多新國家，彼得它們的獨立，並且加入了聯合國。所有這些新國家以往都曾在若干方面倚靠主邦。它們過去一度被當作殖民地治理和經營，以補益它們主邦的經濟，現在，他們便急於享受自由的全部利益。

新獨立國亟盼經濟獨立

得到政治獨立後，新國家同時發現它們還需要負責為人民利益而管理本身經濟，使它適當生效和成長。這些國家現正在體驗到，要達到經濟獨立並不比獲得政治自由為易。事實上，他們正在認清政治獨立和經濟獨立同為國家生存不可分割的要素。

新國家既然唯有倚賴本身的資源，又常要負擔他們從未負擔的責任，如果要生存，就必須尋求刺激及維持經濟成長的途徑。這個題目由於它當前的重要性，已經成為流行的論題，受到學術性的討論與分析。經濟發展的途徑已有詳盡的分類和計劃，而一切的做法也已有詳盡的敍述。不過，經濟發展的理論雖很周詳，但困難在於它的實施。發展不僅是新獨立國家所獨享的優先權，而是許多國家正在從事的，特別吸引注意，所以才由它們引起了對這個問題的特別研討。台灣，由於它特殊的地位和歷史，也有發展的需要，中華民國政府已發現到這種需要，並已在美國同情的關注下，着重如何去迎合它。

台灣並非開發不足地區

依「開發不足」一詞的通常含義而言，台灣不是一個開發不足的地區。它的人口識字率很高，社會組織高度發達——有銀行系統，有大專學校，有醫院及衞生設施，有公路、鐵路、海港、電力、水利灌溉等的所謂「內在結構」，或基本經濟設施——已有相當的發展。

不過，台灣不是一個開發不足的地區，這並不表示它的經濟已不需要再行發展。由於幾項理由，它須大量增加生產，它必須加强經濟成長的步度。它的需要，供應維持軍事態勢所需的經濟力量，並降低台灣依賴外援——主要是美援——的程度。

人口的增加和期望的提高會產生更大量的貨物與勞務需求，此乃不言而喻的事。這些貨物與勞務怎樣取得呢？不外國內生產或國外輸入兩途。然而輸入也必須付款。因此，最後算來，一個國家和它的人民若非國際救濟的長期包袱，就僅能享受他們……

發展台灣必須增加生產

台灣要增加生產，必須更有效地運用現有可用的資源，並提高新資源的形成率。前一項需要克服由於缺乏經驗或知識而存在的浪費與無效率，過時的辦法，壟斷的利益，以及適合社會而不能適合當前需要的法令規章。因此，提高生產力是一項困難的工作。幸而由於領導得人，台灣在這方面已有很大的進步。

提高新資源形成率——也就是經濟學家所稱的資本形成率——同等地困難。在台灣可說是尤其困難。資本形成乃是創造工具和機械以求未來在生產過程中有所幫助。它乃是前一時期中未曾消費而儲蓄下來的產品，轉化為工具，幫助生產者達到如無這些工具即無法達到的產量。因此，台灣如果要增加生產，就必須增加儲蓄。這祇不過是台灣所必須面對的另一種說法，因為從生產或決策便是儲蓄。

當然，我們所談的儲蓄，不一定完全來自國內。例如十九世紀西半球的經濟發展，大部份就是由歐洲國家的儲蓄所維持。現在美國在世界其他地區也常運用它政府與人民的資源，發揮類似的作用。

外資祇能發生部分功用

不過，有一件事千萬不可忽視，就是：在任何自由國家中，外來的投資雖然是極關重要，但它終究只能發生一小部份功用，其所以如此，乃是因為任何國家的發展所需要，無論在與其他國家——例如美國——的需要相比時如何有限，但如果與該國可用的資源總量相形起來，在比例上總是很龐大的。聯合國亞洲及遠東經濟委員會有一個比率可供計劃之用，我們可以把它作為出發點。這個比率就是：必須投資三元，才能使一個國家的歲入增加一元。大家都知道，台灣的人口每年要增加百分之三·五，也就是說，每年在島上出生的人數，足夠填滿除台北以外任何一個最大的城市。依照剛才所舉的比率計算，祇是配合人口增加而使生活水準不致低落，所需要的投資，其比率就要佔每年全國總生產量的百分之十至十一，也就是政府及人民所生產的全部貨物與勞務總和的十分之一——而且僅能維持現有水準使它不致低落。

我們先前談到人民期望的增高。在泰國與其他各地一樣，如果不設法止這種期望，則國家的生產每年必須較原來所需提高數度，才能使增加後人口保持現有的生活水準。在美國過去同人口的增加和需求的擴大計算，我們認為國家總生產每年增加百分之五並不是過份的比率。當然，我們必須記得美國的出發點是很高的。剛才所說的增加，再加上損壞工廠的補充，在美國每年需要約近當前全國總產值百分之十五，或每年七百五十億美元的新投資。我提到這一點，旨在說明一個已經發展到最高狀態的經濟體系如要維持成長，其所需的努力大到如何程度。

每年應投資一〇八億元

回過來看台灣，數字雖然較小，但所涉及的原則相同。目前台灣的全國總生產量每年約為新台幣四百五十億元。依當前的消費水準計算，加上人口增加的要求，下一年度就需要投資新台幣近五十億元。中國政府一九六一年——一九六四年四年計劃草案，規定了每年增加百分之八的經濟生產量，為此須計劃每年投資新台幣一百零八億元。如此則每年需新投資約百分之二十四。工廠的折舊另需新台幣七十億元左右。這筆投資所需的款項，中國政府已經說明：這一筆每年的需要，在一百七十餘億元的總投資中，較同一時期內，中華民國政府在合理範圍內所能希望自美國一切來源取得的援助，會大出許多倍。

在這裏還有一個因素必須加以考慮，這就是台灣的經濟和其他發展較差的國家的經濟一樣，不單要求能維持日益增大的人口於可以接受的水準，而且在初期各階段還要求能增產、儲蓄投資，以期達到自給自足的境地。時下一般人所謂的「經濟起飛」，是指一種巨大的經濟活動迅速，而在短期內，這種速度大到足可確保它本身不斷地繼續成長所需的一切——或近乎一切——資本，以維持它本身不致低減。造成這樣的「經濟起飛」所需的投資增加率，在早期各階段中可能大到每年百分之十以上。在我們所談的這個國家，所需的投資額可能為全國總生產三分之一以上。

美將盡力助我發展經濟

由此可知，甚至一個龐大的經援方案也不能供應相當程度的發展所需要的資本投資。這樣一項經援方案只能刺激和鼓勵一個國家本身產生和積聚資本的途徑。它是國內儲蓄的補助，而不是代替品。美國對於中華民國政府在經濟發展方面的需要和期望，同情與了解，並決定在能力範圍內儘量予以援助。不過，從以上所舉的數字可以顯見，主要仍靠中國人民本身的努力。各位知道，美國由於資金不斷外流，在平衡支出方面正遭遇困難；然而這並不是美援計劃的主要問題，在目前所討論的問題中，相對的重要性不大。過去十年來，美國對於台灣經濟的貢獻，一向不過是全國總產量的一小部份，過去六七年平均約為百分之八。雖此，美援也從未以資本投資的方式提供足以單獨導致相當程度經濟發展的資源。

中華民國政府現在正以其所控制的一切方法，來扶植台灣的經濟發展。它已經採取了富有重大的鼓勵性的步驟，來吸引海外私人投資，並改善此間經營企業的環境。從每一可能來源吸引新資本投資的努力絕對不可疏懈；不過，讓我把先前所說的重複一遍：無論外來投資部份如何龐大有用，任何一個國家經濟發展的主要要素，仍得是它本國人民的節儉與勤奮。為求人民所期望的事物將來得以實現，社會所有各階層都必須節制消費，同時需要將資源分配於將來透過生產收穫最大的各項事業，這是不容諱言的事實。

台灣私人工業飛速進步

製造業生產增十七倍

在政府積極協助下，全台的私營工廠，到一九五七年已達一萬八千六百四十一家，僱用工人二十萬。

·梁·

據初步的調查統計，對全台灣國民生產總值的貢獻，工業、礦業和動力業所佔之百分比已增加到百分之二十八點二一，僅次於農林、漁業（佔百分之三十一點六），而居第二位。工礦及動力工業，已成爲台灣經濟的一個重要部門。

台灣的工業，仍以輕工業佔較大多數，其中較大的工業爲農產品加工、輕化工業及紡織工業。由於工業日益的發展，台灣的進出口貿易的結構，已有極重要的改變。在出口方面，加工成品的輸出日益增多；而在入口方面，則機器設備一個一個的不斷增加。中國政府的一向政策，是健全的私人企業的。目前台灣的工業，[illegible]企業的大多數，但絕大多數是政府光復接收而來，[illegible]。復興的工業，[illegible]。在全台六千二百卅五個工業單位中，私人的佔五千九百[illegible]，政府經營的佔四百六十二個，私人佔九二點六，政府佔百分比的佔七點四。至去年，在全台一萬六千九百八十三個單位中，私人的佔一萬六千八百五十八個，佔總數百分之九十九點三，政府的只佔一百廿五個。

根據上述統計，顯示台灣自光復以來，私人企業的發展，有長足的進步。同時，私人工業的生長，可分爲三個階段。第一階段爲一九四六年至一九四九年上半年，那階段可稱爲胎時期。第二階段是一九四九年下半年至一九五二年，可稱爲萌芽時期。由一九五三年至目前，是私人企業的發展時期，而且正要進入一個全新的階段。

在第一階段中，私人工業在台灣幾乎是一無發展的。原因是那正是光復後不久，原日在台的日本人投資及人員，均已撤走，而大陸的資金及人才，也未能到台灣。而且當時經濟通貨膨脹，根本是缺乏吸引私人投資的條件。當時，雖然私人企業單位，佔全台工業經營的大多數，而私人企業所僱用的工人，只佔全體勞工的百分之三四點六。可見當時私人企業的規模，都是很小的。根據資料，當時所謂工廠，平均只有四點四個工人，而且還包括僱主及其家庭工人在內，實際上多是家庭工廠。

一九四九年進行幣制改革之後，遏抑性的通貨膨脹停止了，同時由於政府決意建設台灣，大陸資金及人才移來，人口急增（因大批人民撤到寶島），市場需求增高，與及大陸工廠遷台等因素，引致了台灣私人工業的生長開端，但仍未有重大的發展。直到一九五〇年韓戰爆發，國內外的政治經濟情勢有了重大的轉變，私人投資者，看到私人企業的光明前途，並開始顯露作長期性的投資，台灣的私人工業，乃出現了一番新氣象。

一九四九年，私人企業只有九千六百二十一家，但到一九五二年，已增到九千八百二十一家。同期內，私人經營所僱用的工人，由六萬七千人增到十三萬二千人。以一九四六年爲指數，私人企業的生產指數至一九四九年增長了百分之一百，至一九五二年，且跳到百分之四百。平均每個單位所僱用人員，由四點四人，增到一三點五人。政府企業工人與私人企業工人之比例，由一九四六年的六五點四比三四點六，轉變爲三六點四比六三點六。

一九五三年，是台灣私人企業發展的一個里程碑。當年政府推行了第一個四年計劃，在這計劃的推動之下，私人工業有了真正的成就與發展。至一九五六年計劃完成時，發展私人工業方面有了重大的成就。這階段中的發展範圍，已不盡限於由日本人設立下來的工業，而是有許多新工業創立。不論新舊工業，一般的資本都較完善，幾乎達到現代化的水準，而且政府扶植私人工業的政策，也徹底執行。不過在這階段的發展過程中，也不是全無困難的。第一是本銷市場已達到飽和，工業界如要繼續發展，就得尋求海外市場。其次，是君來已經有利於新投資的機會。政府的第二個四年計劃（一九五七——一九六〇），就是企圖解決這個難題的。在這階段內，發展都集中在有光明出口前途的工業上，例如紡織、水泥、玻璃及塑膠等是。同時重工業如汽車及機械零件，造船及鋼鐵等業，亦吸引了私人的投資。而許多有助於解決前途困難的制度與組織，也建立起來。例如開設生產及貿易中心，設立發展組合，對金融及外匯管理進行了一連串改革，及籌備設立一個資本市場，設立新的證券交易所等等。

經過幾年的努力，私人工業（包括工業及礦業）生產指數（以一九四六年作指數）至一九五六年已增到一三五二點六（即加了十二倍半）。而在同期，單是製造業的生產指數且增到一九四點九。換言之，在十三年中，製造工業的生產增加了十七點二倍，平均每年增長百分之二十五。在同期內，政府及私人經營的合營工業（包括礦業）的生產指數，增到八四點五（即增加七點四倍），平均每年的增長率爲百分之一七點八。至一九五七年，私人工廠數目，增到共有一萬八千六百四十一家，幾爲一九五三年的一倍。私人企業僱用工人數目，至一九五八年增至二十萬人。台灣私人工業的發展，與政府的援助是分不開的。多年來，政府扶植私人企業的努力，集中在兩方面：一是限制公營企業的發展，避免私人企業受到競爭；二是給予私人企業以更直接的（有形的）援助。直接的援助，包括保證性的入口稅率，凡發展超過百分之三十的企業給予「免稅假期」。合辦銀行對紡織、鋼鐵、煤礦及造船業等給予低息的貸款，合辦供應局及合作銀行，亦給予私人企業以借款。將公營企業轉爲私有企業，亦是台灣發展私營企業的另一項助力。除了有壟斷性、國防性及少數特殊工業之外，在政府這項政策之下，所有的政府企業，終有一日會轉到私人手中。例如合營的台灣水泥公司、台灣紙業公司、台灣工礦公司及台灣農林公司，目前均已由私人經營，而且業務日見繁榮。

政府亦透過其各代理機構，資助新興的工業。台灣塑膠公司及中國人造纖維公司，都是由政府主催而建立的。台灣塑膠公司於一九五七年開始生產，現時日產塑膠原料七公噸，除銷至韓國、菲律賓、泰國及香港等地。人造纖維公司亦於一九五七年開始生產，每日能生產合成纖維五噸，經過兩度提高生產力及其他發展之後，現時的日產量已達十噸。政府爲協助私人發展，設立了六個特別機構來主持扶植工作。

談到台灣私人企業的發展，美國的援助是不應忽略的。由一九五一年（中國於此年開始大量接受美援）至一九五九年，美國撥助台灣發展電力的資金，有九千六百萬美元及十億四千五百萬新台幣，撥助發展工業的總數有八千萬元及八億新台幣；投於政府手中企業的發展。而在同期內，美國直接給予私人企業的援助，計：礦業有一百七十五萬四千美元及新台幣五千五百九十一萬六千元；製造工業有一千七百一十萬三千美元及新台幣二億零八百四十萬三千元；另外在工業管理及訓練方面的援助，有四十三萬美元及新台幣二千六百萬元。接受美援的私人工業計有：紙、木材、一般化工、水泥、紡織、鋼鐵、機械及電力等。

台灣私人工業，要繼續發展，必需注意許多問題，並要運用其企業精神，開拓更多的資本市場，更多的投資機會，改進推銷技術，及改進技術及管理水準，提高投資條件等，都是將來要小心注意的。

各國已認捐八千三百萬美元
難民年預期獲成就

嚴重收穫之一，是保存的鼓舞世人注意難民問題的作用，還未消失。同時原定三個目標的成功，亦已超過預期。

幾近一百的國家和領土，由於他們的協力，已使世界難民年成爲一個真正世界化的努力，以解決戰爭和政治改革所造成的難民的生活上諸未困難。

當世界難民年於一九五九年六月開始時，估計有一千五百萬難民需要援助，其中依靠聯合國援助的逾二百萬。到一九六〇年中，相信仍有一百四十萬難民依賴聯合國的照顧，包括滯留遠東的原籍歐洲的難民七千人，以及在歐洲未入難民營的尚待安置的難民八萬四千人。還有數以千計的難民，住在難民營裏，例如在奧地利難民營的一萬左右的難民（不在高級專員照顧範圍內的），在中東的約一百一十二萬一千巴勒斯坦難民，在香港的約一百萬中國難民，以及在摩洛哥和突尼西亞的二十萬來自阿爾及利亞的難民，這些只是主要種類的難民。

聯合國難民高級專員於本年十月廿七日遞交聯合國大會的世界難民年總結報告，希望各國家將等到一九六〇年年底或較後的時間才結算帳款，更重要的，世界難民年的鼓舞力並還未消失。作爲世界難民年的結果之一，六個國家，其中之一是紐西蘭，已接受了一九五一年大會關於難民地位的公約。預期於一九六〇年年底以前，若干國家已有通過的政府，將按照[illegible]地位的政策，好幾個其他國家也撤除了難民取得保護的協議。若干國家已經取消了難民入境簽證所需的條件。

世界難民年的目的，不止創造了對難民問題的較大的認識，而且創造了對難民問題的新態度，技術、財力和文化的知識，對於他們的新國家，將會有很大的裨助。英國、澳洲、加拿大和比利時等國家，已經實行了一些特別計劃，以收容殘廢的難民和他們的家屬。例如澳洲答應收容五百難民家庭，每一家庭都有一個身體殘廢的人，這是迄目前止一個海外國家所實施的這類計劃的最大規模的。一千多的殘廢難民已經到了成就前途於英國。

自一九五四年以來，每年發給那些對難民服務而工作優良的人的獎章，本年發給來自英國的四位青年人（查塔成、費爾傑及顧斯曼），以獎勵他們促進世界難民年的理想，以及他們不懈努力推動這個理想。在頒獎典禮中，普遍綜合世界難民年的結果，說：它使國際間那些可憐的歐洲難民得到聯合國高級專員所照顧下，住在難民營以外地方的難民，[illegible]六萬五千人，據估計在一九六一年內將有六千人獲得安置。

聯合國高級專員，對於檢討過去的成就，並研究從俄羅斯來的難民（從俄羅斯逃亡的），獲得新生活的機會。聯合國巴勒斯坦難民救濟工作署遞交聯合國大會的四年報告，估計一九六一年度預算是五百二十萬美元。

聯合國巴勒斯坦難民救濟工作署的主要工作，是供給一百多萬巴勒斯坦難民以生活必需品、醫療、教育和職業訓練。

...訖一九六〇年十月廿日，各國政府已答應了捐款八千三百萬美元，以供世界難民年用途，此外，它們仍將按年捐款以實施難民救濟計劃。這筆款項，三分之二來自政府，三分之一來自民間。世界難民年雖已正式於八月結束了，捐款仍然源源而來。到十月底止，捐款總額近七百七十萬美元，包括衣服及其他物資在內，預期可達一千二百萬美元。

國際剪影

禁止美援在日購物品
日年中損失逾億美元

水泥輸出打擊最大，次爲肥田料，但機械業的影響尚難估計。

十二月五日，美國務院宣佈：美國認爲日本等十九國已有經濟實力，能維持本國的經濟，國際合作總署今後應停止以海外採購資金，在各該國訂購物品。

國務院聲明中的十九國，包括：日本、澳洲、奧地利、比利時、加拿大、丹麥、法國、西德、義大利、盧森堡、摩洛哥、荷蘭、紐西蘭、挪威、南非聯邦、瑞典、瑞士、英國、香港。

國務院的這一措施，顯然是以美國國際收支改善爲目的，其目的在於促使購買美國商品，改善美國國際收支，使每年減少一億一千萬美元以上（即由海外採購資金內撥給日本的一特殊採購費用）。

[illegible]五百八十萬美元，美軍存款一億三千一百萬美元，美軍人及眷屬在日消費二億零九百萬美元，其他一千八百萬美元。

美國今後將僅以海外採購資金，購買美國製品，就是美國的方針，而且這個方針必要堅持遵行下去。國際合作總署是五年前成立的，國際合作總署的業務，是援助支持海外各國的國防、技術以及其他特殊事項。一九五九年度（一九五八年七月至一九五九年六月）撥出援助九億五千六百萬美元。日本在一九五九年（一月至十二月）獲得的特別需要一千五百萬美元，其中大部分是美國的援助物品，然後再作爲對他國的援助。

美國在一九六〇年（一九五九年七月至一九六〇年三月）用國際合作總署資金在海外各國採購物品的總額爲六億二千五百萬美元，其中包括美國日本採購物品二億五千七百萬美元，英國四千八百萬美元，德國五千二百萬美元，法國二千七百萬美元，義國一千六百萬美元。

就日本經濟言，美國停止採購後，立刻就要發生影響，尤其是肥料、鋼鐵、機械、車輛、紡織品等產業，將不免相當的打擊。

美國務院的聲明發表後，日本股票市立刻下跌，可見影響之大。日本通產省雖預料會停止，但不會想到有如此之快，所以也表現了緊張之色。

據通日本產業界的人，就此次停止採購事，作了如下的估計：

㈠水泥業：美國一向用國際合作總署資金採購日本水泥，每年共達七十萬噸，就中韓國與南越每月進口三萬噸，總共出口七十萬噸。[illegible]

東南亞的水泥出口國爲日本與台灣。如日本停止供給，則就台灣的水泥出口能力約爲每月一萬噸至二萬五千噸，是否能滿足各國需要，今後尚有問題。

㈡肥料業：由此資金購買日本肥料業者，即有韓國、巴基斯坦、越南、西印度、南韓，如一旦全部停止，肥料業所受影響甚大。

停止採購，美國國會並非完全不買日本肥料，如西歐各國都是肥料出口國，今後美國將按照美國的制度與美國肥料可能在日本出口。

㈢機械業：美國停止採購將影響到日本機械出口中，作了如次的表示：「如果美國將現在接洽中的各項買賣一概中止，影響當然很大，以常識判斷，美國大概不至於採取那樣的粗暴舉動。」

本後，日本機械業者表示：「最近迭派國際合作總署東芝公司貿易部表示：

[illegible]物資，由合作總署資金逐漸轉換爲國際銀行借款，所以不見得有多大影響。」不過機械業擔心的是，美國採取的方針，[illegible]

蘇格蘭場已準備應付
吃角子老虎進軍英倫

由於內政部批准俱樂部可以裝置這種博彩機，預料將有許多所謂俱樂部紛紛設立……

蘇格蘭場人員現正警惕著那些賭博機器專家的「劫家」，將會賭博機器一方有一條使賭博機器合法化。

在國會通過了後，他們是色彩斑爛的「納西」、「吉米」、「鑑尼」等。在他們背後的人，正磨好它的[illegible]，以及猛抽它的福爾摩斯煙斗，準備迎付「吃角子老虎」（在英國它被稱爲「獨臂強盜」）的進犯。

誰應負責呢？麥美倫首相的內閣的第二位人物——內政部長布特勒。

截至目前止，這些賭博機器在英國是非法的，只有在那些犯罪者的巢穴，纔有機會玩這些賭博機器。

但是，它們現在獲准在英國的俱樂部出現了，而英國各地有數以千計的俱樂部。此外，新的俱樂部將會設立，以裝置這些「獨臂強盜」。已有許多預測，布特勒顯然很受歡迎，但他對於他自己所造成的局勢，卻沒有好的應付辦法。

他是一個被稱爲「進步的」內政部長，他除了解放了英國人的飲酒法律，以及提出了新的和暴力犯罪的懲罰，他在國會提出了一個法案，以修正現行的賭博法律，這法案引起倫敦的賭徒、[illegible]。

在國會通過了後，這些新法律將於元旦開始執行，但賭博機器已經源源偷運入英國。

倫敦警察局的人員的目光，注意到那些「劫家」的身份。

目前，在英國的賭博機器，都是[illegible]，英國它們現在的主要出售者，叫做「五大公司」，於彼得一個計劃在一個[illegible]。

在這個新生意中，得益最大的將是一個美國人。

唐達文坐在一張西班牙式的供門所里，他的安斯蘭斯公司，有一個街的賭博機器，在倫敦設立了一個辦事處。

唐達文是一位「老派」，他說：「我在海德公園附近作生意，我就出售賭博機器，也就是從美國的公司取得賭博機器。他們的公司，這是[illegible]。」

在蘇格蘭場的一間辦事處，一個賭博機器，正在英國的「大亨」，以及在英國的一個美國代表，四處視察。

英國的賭徒所能會做斯俱樂部總的達一個機器。

唐達文說，他們所售的賭博機器，是英國有名的公司代理的。

艾德烈治已被他們的法律所迫，而開始探用[illegible]。

國際醫院設備展覽
明年五月在英舉行

第三屆國際醫院設備及區院展覽會，將於一九六一年五月十五日至二十日，在倫敦奧林比亞舉行。截至上月爲止，已有一三五個單位預定展出位置。

此次展覽會，並與若干有關醫院及其工作團體所舉辦的演講及會議，同時舉行。

本屆展覽會，除展出醫院需要的全部設備外，[illegible]

工商日報 分類廣告
銷數廣 効力大 收費廉
每段（大字四個 小字四十個）每天式元 上期收費 不折不扣
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍旺角東樂戲院

出售 上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司 電話803836 58272

利成 九龍彌敦道二三號E二樓 電話六四○三九八 六五九五
1 旺角 碧街
2 下鄉道
3 花園街
4 利成大廈

七樓平售 土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租售均可·各路巴士經過 接洽處中環怡和大廈八十六號 電話30589 夜間824867

金華唐樓 永樂東街61至67號（近街市巴士總站） 快完將成 分層出售 一廳五房售一萬三千二百元起 洽購處：建安大藥行 永樂東街35號 電話20208 81637

山東街 花園街

忠信置業公司 庇利金街13號 電話六六四四一○ 六七九○三

南洋新貨 潤樓租售 二樓售$19,400 租$300 八樓售$13,700 租$210 大昌 中建大廈1701室電話：30165·30502·20819 地盤電話：825324·825563·825363

海傍新樓 北角新麗池側

大興企業公司

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百
九龍吳淞街 57 59號舖位 租購從速 福保公司 電話 63649 65533

章記 大道中七十八號三樓 電話二○九五二 太子道二五四號 花園洋樓

瑞士大樓 以設計精美稱第一 開始發售

地下平寄 道勝利

售 旺角通菜街一三○及A分層 唐樓高尚面潤價廉 敘記建築有限公司 大安置業有限公司代售

士多招頂

油渣房車

製衣廠廉讓

遺失聲明　遺失存摺　遺失聲明　遺失聲明　遺失股票

寫字樓出租　平舖免頂　層樓出租　嘩旺舖　舖位廉租　尋高水英

請人　翻譯　時新鮮果　時新果　英婦會話　免費英文　教授

瑞香園　萬能角鋼　白花蛇　物品名目　收音機　平價唱機

錫元膠廠招請工人　金門麵飽公司招請　李生兄　林蓮周甥聚

校學加高芝 工程日夜招生　退股聲明　承讓聲明　鳴謝啓事　聲明啓事

聯合謝　旅港華德業餘游樂社

婦科 王秀玲　服月通　杜蟲靈藥　婦女福音　氣功

瘰癧　吳英鑑　白蝕　癬　王廣發

余志文日本針灸專科

久咳哮喘　史達生　陳珊山

李冰妍　婦科　朱博民　外皮　小便　氣功

設港貨永久展覽會

工展會昨招待外地觀展團

【本報訊】據政府新聞處發表：工商業諮詢委員會，業經討論一項關於設置本港出品永久展覽會之建議。工商業管理處處長稱：有關建議，曾由該委員會於十一月七日舉行會議時加以考慮。此外，該會並討論一九六一年初亞洲及遠東經濟委員會舉行各項會議之有關問題。（乙）

【本報訊】十八屆工展會，昨日上午首次招待外商，與會者甚眾，各國領事均派出代表。

大會昨晚八時假大華飯店招待外地觀展團，到有中華民國工商界觀展團及東南亞觀展團全體團員，主方由朱石麟、黃之英、梁祖卿、徐季良、尹致中、謝伯昌、吳宜光、盧兆、蔡寶圖、洪祥佩、馮靖生、胡振光、黃勵才、鄧祥、胡熙然、甄文盛、常國、羅君璜、廖敬卿、梁乃榮、黃顯波、朱劍飲、李思勛、曹少明等招待，席間，由會長朱石麟致歡迎詞，希望各地工商界互相聯絡，增加香港的對外貿易，加強合作，對於香港工業前途，使海外各地，對於香港工業有所認識，更獲得雙方互助的成果。朱氏詞畢，中華民國工商界觀展團團長汪竹一代表客方致謝詞，並祝大會成功。

十月份各國來港遊客創最高紀錄

計共一萬七千四百餘人 美國人最多英人居次席

【本報訊】據香港旅遊協會統計：十月份各國來港遊客數字，較諸同期之本年任何一個月之遊客數為多，計共一萬七千四百四十八人（澳人除外），去年同期為一萬四千三百卅八人，增加了百分之廿二以上。

十月份來港各國遊客，計共六千二百廿一人，英國及英聯邦佔五千一百二十八人；日本一千三百十八人；菲律賓一千二百九十七人；泰國三百六十四人；印尼二百卅八人，所有上述數字，僅包括過境及乘郵輪度假之乘客在內。（修）

關玉蓮先報名競選工展小姐

【工展訊】昨日報名參加競選工展小姐的關玉蓮小姐，今年十九歲，身高五呎二吋，胸圍三十三吋，腰圍二十二吋，臀圍三十三吋，體重一百零五磅。關小姐為有名的武俠小說「香樂」作者，她是中國東南亞電影公司的演員，曾在影片中演出，以清新之姿甚受觀眾欣賞，她自己也能唱歌，她喜歡旅遊，曾赴過東南亞各地，她說很喜歡過工展會這個很熱鬧的盛會。

攝影比賽增聘評判

【本屆工展攝影比賽】除聘郭錦輝、何藩等人外，昨增加聘請陳復禮、黃貴權、朱壽明為評判委員。攝影比賽第一批參加者有二十三家，貨品共四十九種，定今日截止報名。

天氣預測

今日天氣預測：吹輕微或和緩之東風，天色晴朗。

摩星嶺道 三穴墳墓 限期遷移

【本報訊】在西環摩星嶺道西北面約三百碼處（此處位於英國墳場下端而與堅尼地城相對），發現有墳墓三穴，其坐落地點，係在政府官地範圍之外。現根據公共衛生及市政事務條例之規定，凡該墳墓之有關人等，於由公告之日起，八天內，向華民政務司署申報，如期限屆滿，不見前來申報，市政局將於期內將該墳墓遷移。

英駐泰大使離港返任

【本報訊】英國駐泰大使丁韻士，昨日下午乘英國海外航空公司班機離港返任。

選舉於羅湖沙嶺金塔增場。該會選出之人選為：㈠宋邑伍門公氏；㈡宋邑伍公氏；㈢某氏等。（乙）

警務處長伊輔昨日返英度假

【本港訊】警務處長伊輔，昨日上午乘英國海外航空公司班機離港返英，作九個月度假。在伊輔離港期間，由副處長必烈治代行處長職務。（附圖為昨日返英度假之警務處長伊輔。本報記者攝）

英軍總司令今巡視香港團隊新界宿營

【本報訊】駐港英軍總司令麥勒樂中將，定今日巡視在新界宿營之香港團隊。

圖片說明：廠商會昨晚假大華飯店招待各外籍團體代表，與觀展團正副團長及中華民國觀展團團長汪竹一及團員合照。（本報記者攝）

馬會慨捐九十五萬元興建香港仔診所開幕

有門診牙科留產等部門 規模宏偉設備均現代化

香港仔賽馬會診療所之外貌

圖片說明：香港仔賽馬會診療所落成，昨日舉行開幕，圖為輔政司白嘉時夫人主持揭幕。（本報記者攝）

【本報訊】位於港島南岸之漁業中心香港仔，現已擁有一間現代診療所，所內設有門診部、牙科診所及具有廿四張床之留產室一間。該診所乃一座三層建築物，係由皇家香港賽馬會捐款九十五萬元興建者。

昨日下午四時卅分，馬會診療所由輔政司白嘉時夫人主持揭幕，白嘉時並於開幕典禮中致詞。白嘉時夫婦抵步時，由賽馬會主席祈德尊、醫務衛生總監鄧炳輝、鄧夫人及醫理士長格蘭小姐等在門首迎近。

典禮開始，首由鄧炳輝致詞，略稱：本診所之誕生，將為香港仔及鴨脷洲居民服務，希望能為香港仔居民謀福利。繼由輔政司白嘉時致詞，白氏在詞中闡述政府的財政情況，並對團體和個人捐款的熱忱深表感謝，同時，政府計劃的主要支出，是在社會服務上。

同時，政府除正常開支外，還有另一件事，就是建築物及設備的五分之一的經費，這五分之一的部份，要直接由公款支付。第三項的問題，又是政府要負擔的，然後才能完成這項計劃。如果一位慈善家一個社團或一位熱心人士願意捐一百萬元，那麼政府便要負擔一百六十萬元，然後才能夠使該服務發生效用。

如果以家務作比喻，這又等於一個感恩的人贈送一部汽車給各位，該部汽車價值三萬元，各位就要花六千元去領牌照及每年再花一萬元去維持該部汽車。因此，對於慷慨的捐贈，政府也必須確于可否列入發展的範圍之內，並使未來的公款能夠對整個社會有最大的好處。這裏要說明的，我說的話沒有半點是想減損本所具有的慷慨捐輸精神。

香港仔的街坊組織所能提供的利工作，使得香港仔居民的衛生狀況，精神生活及設備，由一個擁有悠久的歷史，非常值得讚賞。該儀式完成後，由白嘉時夫人主持揭幕，並參觀診所，至五時卅分始盡歡而散。（文）

五警員七男子被控串謀向小販收規疑案證供完結定明晨宣判

各被告均指謂探員作假口供

【本報訊】五名警探與七名男子，被控串謀向小販收規疑案，昨第九天在南九龍裁判署繼續進行審訊，自晨早九時卅分開始，直至午後四時卅分，全案控辯雙方證供與陳詞，俱已全部完畢，法官布頓諭將案押候本星期五上午十一時宣判。

查本案自去星期一開始正式審訊，迄昨日止，計時凡九天，控方由反貪污組警司曾健觀任主控，但探目戴勝陳少順協助，五被告警探聘余巴律師代表辯護，布頓法官主審，控方證人計逾十七名，法庭并接納第二、三兩被告傳召證人五名，控方為盡量利用時間，特別安排政府車輛與船隻，由新界馬鞍山接載證人到庭應訊。在控方證供與陳詞當中，高潮迭出，法庭記錄紙張，厚達二百五十餘頁，每天開審，法庭均擠擁不堪，可見市民對該案之重視。

昨日開庭後，法庭即傳召為第十二被告作證之證人史密斯應訊。

證人說：彼在本年十月五號前，係第十二被告之伙記，在彼任職期間內，彼並不見有警員到店，亦不見第十二被告有將任何款項交與任何警察。在彼私人意見，因彼經常檢報，常與警察接觸，干涉士多店之阻街事件，並經常將店外之汽水脚凳搬去。

法庭在聆聽上述證人之口供後，第二被告正準備傳召為第二被告作證之證人登台，但負責傳召該證人之警員向法官報告，被傳召之證人不允出席，並拒絕面晤當事人。法庭於檢閱例證後，由法庭給予十元交通費，再命該警員前往傳召該證人，法官並指示該警員與應召之證人，一手交給他十元，你並坦白的對他說：「法庭要你作證，你一定要照辦，否則法庭有權將你拘捕應訊。」

隨後，第九被告說：他在一九五七年十月十二日任警察，一九五七年十二月十二日，即調往九龍城警署，現在薪額為二百九十元，他有一妻及三子女，在本控罪之期間內，他在第十八「必」值勤，由於該地區並不包括深公道在內，故彼並無經過與士多，亦並不認識第十二被告，亦無向第十二被告收取任何金錢，與第十二被告亦並無談話。在十八「必」當值期內，他負執行職務，將若干小販拘捕。他服務至今，祇曾受警方內部處罰一次。他不認識辦理此案之任何探員，但他否認證人所述的口供是事實，而是全部虛偽。他亦并無說過如證供上所說「俾我先啦」的話。（未完，下轉入第六頁）

學員結業 署長今夕頒發證書

【本報訊】社會福利署社區服務中心舉行之工作初級訓練班學員十二人，定今晚在大會堂舉行結業禮，由社會福利署署長頒發證書與獎品與十二名畢業學員。

在結業學員中，有三人為志願服務機構人員，其餘各人則為已向社會福利署申請充任福利工作之學員。

該班係由社會福利署與香港服務聯會合辦，於本年五月合辦，學費全免。並在訓練期間，每月給予生活津貼。該訓練課程計分三部：中心學生宿舍住宿兩個或三個月，及觀察性之訪問。計有該班導師及教師，會M·克森西斯修女士，香港社會服務聯會修女士，及該會之胡妍女士。各志願社會福利機構高級人員及各政府機關人員亦曾協助各項訓練課程。（乙）

本港新聞

交通警司莫理遜被控 駕車不小心
被告不認罪法庭定一月底審訊 交通幫辦報案檢察官里亞主控

【新聞社】香港警務處交通部主管官莫理遜警司，被票控違反一項交通則例，指其駕駛汽車不小心。該案昨日上午十時，在銅鑼灣裁判署第三庭由莫理士法官提訊，該庭昨日審訊首宗交通告票，而莫理遜一案，乃於上午開庭後提訊之第一宗。檢察官里亞上庭主控此案控辭，莫理遜由律師代表不認罪。法庭訂定明年一月廿三、廿四及廿五日一連三天審訊。

該案之報案人為香港區交通部幫辦A・F・比利亞，被告人莫理遜，通訊處爲香港區交通部。被控本年十月十四日，在大道東近灣仔道與石水渠街交界處駕駛A一〇一號私家車不小心，違反道路交通則例。里亞向法庭指出：該案之控方主要證人有三名。

羅安柏上訴結果 有待合議庭宣判
雙方証供昨日全部完畢

【新聞社】羅安柏上訴案，高院合議庭審至昨日下午，已聆訊完畢，論將案押候另行定期開庭宣判。羅安柏之上訴能否成功而獲判無罪，仍有待合議庭判決。

高院合議庭由首席按察司、副按察司米路士奧劉士、副按察司百里渠三位法官聯合聆訊。上訴人羅安柏，由原案代表辯護大律師H・H・B・侯（由律師樓轉聘）代表上訴，控方由主控該案之檢察官傅德里代表出庭。

在原案審訊時，上訴人多被帶上法庭，坐於犯人欄中聆訊，但其上訴案聆訊時，上訴人羅安柏未見被帶上法庭（按羅氏於本年十月十一日被判有罪後，即被監押，不准保釋）。上訴人在原案中被判九項貪污罪成立，至於其餘之十二項收賄性質控罪，一項串謀行賄罪，均獲判無罪。

上訴人上訴反對被定有罪之原判，上訴人之上訴理由主要有四點：㈠指原審法官所裁定被告人貪污罪成立，並無證據或並無充份證供以支持；㈡原審法官有關貪污罪之法律方面，自己有引導錯誤之處；㈢原審法官在判定被告人有罪所涉之理由中，對證供引申錯誤；㈣原審法官對案中有利於被告人之證供及辯方對證供所提之意見，未予以充份之考慮。

對林俊傑禮金 控辯雙方 昨有劇爭
控方指爲貪污受欵 辯方極力否認其事

在該上訴案中，雙方爭辯之主要點乃羅安柏收受林俊傑送禮是否屬于貪污。羅氏之代表大律師力謂並非貪污，因爲林俊傑夫婦送禮甚多，彼收受此等送禮，乃與案中所指各宗交易無關。控方則力謂羅氏收禮係屬貪污，羅氏因收受送禮款項而對案中之欺騙行爲閉目不理。

上訴人之代表大律師H・H・B・侯陳述上訴理由，陳述完畢後，即由代表控方出面之政府大律師傅德里（本案原案之主控官）陳詞反駁。傅德里陳詞時，力指羅安柏收受林俊傑之金錢，乃屬貪污。傅德里謂：即使羅安柏在收款時係存心將收款轉與慈善機關，仍屬於貪污。

傅德里謂：原審法官經將羅氏所收之證供，給羅安柏對此香港上述之銀行戶口數目，與案中之解釋，供稱已將存入之款項一萬元轉與林俊傑之夫人，並將十萬元存入其戶口，但羅氏對此款項，並不能在人證中，提出之理由，說明此乃禮物。

傅德里謂：原審法官認爲羅安柏證供不可信，因而不接受羅安柏關於收受送禮之解釋，此點乃屬頗爲適當者。羅氏之解釋，謂彼所收之禮與案中之交易無關。傅德里謂在辦理案中各宗之交易時，羅氏已有默契，可從得金錢。上訴人所提出之上訴理由，並不能使合議庭認爲此而推翻原審法官之決定。

傅德里陳述完畢後，侯大律師再起立辯駁，指出上訴人之代表大律師H・H・B・侯氏引述法律，指斥貪污之定義，乃係……

土瓜灣銀漢街 住戶失竊

【本報訊】昨日下午二時卅分，土瓜灣銀漢街八號五樓H座一住戶發覺失竊，被人竊去現款七百七十元，女裝錶一個值二百元，另西裝一套值三十元，損失約共一千元，後失主往警署報案。（錦）

收款者有作不軌之意圖，但在本案中並無證供足以證明上訴人收受送禮時係存有犯罪之意圖。控方並未能證明上訴人所受之禮係屬貪污。上訴人曾在證人台上宣誓作證，解釋彼如何收受贈等送禮。

侯大律師陳述完畢後，合議庭宣論將本上訴案押候宣判。羅安柏能否上訴成功而能判無罪，仍有待合議庭宣判決定。

美國聯合藥廠 贈藥與防癆會

【本報訊】美國聯合藥廠以肺病藥品一批，分成八大包，價值約一萬港元，昨晨移贈與香港防癆會。贈送儀式於昨晨十時假防癆會進行，由該廠遠東代表美國聯合藥廠總代理保洋行之總經理、防癆會主席周錫年爵士代表接受。昨晨到場參加儀式者有防癆會周錫年爵士、司徒惠醫生、李樹芬醫生、鄧律敦治、史德力、羅理基醫生、胡兆熾、蔣法賢夫人、鄧國瑞女士等，及美國聯合藥廠香港超然、該廠將來能繼續移贈藥品與本港其他各醫院。（文）

圖片說明：美國聯合藥廠代表將藥與香港防癆會，由主席周錫年爵士代表接受。（本報記者呂攝）

工商業管理處 兩部門合併 改稱貿易發展科

【本報訊】工商業管理處之「海外貿易聯絡科」及「出口發展事務科」，現已合併，定名為「貿易發展科」。此一新部門，將辦理前述兩個部門之一切事務，他有關貿易及工業之查詢，仍由……

傳染病死者 一週內卅人

【本報訊】根據昨日公佈之數字，在截至本月三日爲止之一週內，有三十人死於傳染病，其中死於肺病者廿七人，死於痲疹者三人。在同期內，發現新肺病二六三宗，通上述數字計算，本年初至現在共發現肺病一一、三六九宗。

該週內發現之其他傳染病，計有阿米巴痢四宗，猩紅熱十四宗，腸熱十四宗，白喉三宗，痲疹二熱病（鼠疫）十一宗，水痘八宗，腦炎七宗，及痳疾一宗，紅熱一宗，眼炎七宗。

該週內出生登記數字爲二、二四〇人，計港島七〇六人，九龍一、一八九人，新界三四五人。死亡數字爲三〇九人，計港島一〇五人，九龍一七〇人，新界三四人。（乙）

邵氏電懋兩公司 接待我國參展團

【中央社】香港兩大電影事業機構邵氏公司和國際電懋公司，昨天分別招待我工商界參觀工展代表團，對台、港兩地的電影事業發展，彼此交換意見，詳談甚歡。

邵氏公司邵仁枚、邵邨人于昨午在老正興酒家設宴招待，作陪的有邵邨人、張之英、徐季良、張軍光、朱弼欽等。

電懋公司總經理鍾啓文，則于下午四時招待我代表團參觀該公司片場，并由電影總會主席胡晉康，及該公司宣傳部主任黃也白、宣傳部主任陪同參觀片場內參觀，并設茶會招待，影星林黛、張揚、葛蘭、丁皓、蘇鳳、林翠、王萊、雷震等，均在茶會上熱烈接待，我代表團在五時許始辭去。

石礦場宿舍命案續審
死者與被告衝突 證人曾勸阻無效

【新聞社】東區裁判署昨續審石礦場工人宿舍內發生命案，被告人用短刀刺傷一名工人致死一案。被告人爲一名男子，控辭指其於上月四日晚八時至九時之間，在筲箕灣西灣河鯉魚門道石礦場宿舍內謀殺一名二十一歲男子。

昨日在法庭作供之證人，爲案中之目擊者。昨日上午十時，在證人供稱：上月四日晚十時，在宿舍內工作，聞聲下去，見死者及被告衝突，曾予勸阻，但無效。證人又供稱：後兩人在宿舍門外爭吵，彼即勸兩人不要打，被告即拔刀刺向死者腹部，死者即倒地，彼即被人扶起，送院救治。……

女工童工逾時工作 一織造廠罰三千元

【本報訊】一間工廠因違例許可女工及童工逾時工作，被勞工處票控於法庭，被判罰三千元。

被告爲荃灣某織造廠，東主一人，地址在荃灣某街，被勞工處票控二款罪名：㈠在一九六〇年十月七日，准許廿四名女工逾時工作，未有合法許可；㈡同日准許三名童工逾時工作，未有合法許可。被告認罪。

據主控稱：一九六〇年十月七日晚九時四十五分，勞工處督察巡視該廠時，發現有女工四名及童工正在工作。被告早已有許可，但於晚上八時即須收工。被告已有同類案底，控方要求重罰。法官判罰款三千元。

荃灣貨車撞單車 單車乘客受重傷

【本報訊】昨日上午十一時四十分，新界荃灣青山道發生一宗車禍，一人被貨車撞倒受傷，恐有性命之虞。

當時有一架滿載山泥之貨車「HK六〇〇七」號，由荃灣青山道駛入荃灣市區方向，至大光街附近時，一單車駛至，兩車相撞，單車乘客被撞倒，當場不省人事，且其後腦受重傷，流血如注，不久被送院急救，但傷勢頗重，恐有性命危險。

傷者名鄭永昌，廿八歲，潮州人，係新界某廠工人，其後被送院救治。

律師引導被告答辯 異口同聲否認收規
——接第五頁警員被控收規疑案——

第十被告亦在金巴倫律師引導之下作答辯。他說：他加入警界已屆兩年，現在新界區為一等四十元，有一妻四子女。一九五九年八月卅一日調往九龍城警署，七月卅一日至八月十三日至八月間，他在第十三「必」當值，時間是下午四時至十二時，他不能與若干人士談話，但是否有第一至第六被告在內，他並無其他實物，因爲他根本與他們全不認識，至於第十被告所說，在巡查時曾與士多有往來，亦有與問題及麻煩之事，在八月三日，他曾執行職務，與被告並無任何關係……

第十一被告亦在金巴倫律師引導下答辯。他說：他於一九五九年十一月十六日加入警界，一九六〇年五月七日即調往九龍城警署，在七月廿四至七月卅日，他係在第十三「必」內當值，七月廿九日至卅一日，他在第十三「必」當值時，曾於八月廿九日及以後，他曾參加小販管理隊，本案之反貪污組探員在第十二被告證人口供都是假的，他並沒有收過任何人的所謂「鬼錢」。

第十二被告亦承認他在第十二被告所作證供中的一切，但他不相信探員口供是真的。

第十二被告對控罪答辯後，法庭傳召第十二被告作證之證人事科主任……及其他在逃人等，串謀非法收受金錢。

上水古洞村雙屍案 初級偵訊終結 被告移解高庭

【本報訊】古洞村雙屍案，昨在粉嶺法庭初級偵訊終結，被告保留答辯。李扶連法官裁定表面證據成立，宣佈將案移解高院刑庭定讞。

被告男子許俊永，四十二歲，惠陽人，住落馬洲古洞村義大利農場十三號屋，居港十一年，被控兩項謀殺罪：㈠甲）十一月廿四日上午八時五十分，在新界落馬洲古洞村謀殺女子鄧金喜（四十歲）；㈡（乙）同時同地，謀殺男子毛觀永。

此案發生於本年十一月廿四日上午八時許，新界落馬洲古洞村義大利農場附近之大路上，有一男一女遭人用秤鉈毆斃，陳屍道左。同日上午九時半，被告到落馬洲警署自首，供稱毆殺一男一女。警方據報展開偵查後，將被告落案控訴。

政府法醫官證供述驗屍經過，據指出：女屍年約四十歲，高四尺十一吋，中等身材，頭顱破裂，腦漿迸出，內部器官均正常，下體亦與普通女性無異，並無其他物質存在，致死原因，係頭顱破裂。男屍年約卅五歲，高五尺六吋，耳、鼻、眼部均有出血，頭顱破裂，氣管有血漿，內部正常，致死原因係頭顱受傷及出血過多。兩死者之死，均係受硬物打擊所致。

其次，警官證供述檢驗各衣物經過，以上證據係被告身份，除證出被告在案發地點外，並無其他人證……

換好車赴警署報案 駕車撞倒婦人
意圖減證作假供詞 男子被判罰欵六百

【新聞社】一男子駕車不慎，撞傷一婦人，乃扶伊上車送往醫院，在途中感到其車不妥之處甚多，乃另用別車，將傷者送院後不久臨命，判罰六百元。

被告名冼××，廿×歲，住九龍新新街，在日本年九月十一日，在英男子被控於北九龍裁判署第二法庭，由法官主審，結果被判罰六百元。

控方指出：被告駕駛××〇×四號私家車撞人後，換另一車前往醫院，以圖減輕罪名。

……

新界偵緝處長 訪問屏山鄉會

【本報訊】新界警察總部偵緝處長鄧維、新界探長等，昨日前往元朗屏山鄉會訪問，據悉係加強警方與鄉民之聯絡。當時由鄉會主席及各委員招待，與商談鄉中治安問題。

……

女學警一隊 週末結業

【本報訊】女學警一隊共廿一名，定本星期六在香港仔警察學校舉行結業及檢閱典禮，屆時將有見習督察兩名及女警察兩名同時結業……（乙）

港貨輸尼日利亞 必須附有來源証

【本報訊】尼日利亞聯邦經已宣佈：所有本港出產之貨物，必須附具本港政府所發之來源證，以資證明。（乙）

爭聽收音機・勸人勿打牌
小故爭執 弄出兩宗血案
混戰中有三男一女被刺傷 事後兩名涉嫌青年被捕獲

【本報訊】昨日中午十二時許，油麻地廟街發生一宗傷人血案，兩名青年男子因收聽「麗的呼聲」中文及英文電台節目而發生爭執，後有一名青年被人用利器刺傷右脅，該青年雖身受重創，血流如注，但仍負傷追兇，追趕約百碼後，將一名受嫌之青年捕獲，交警帶署，後身體不支倒地，倒臥路旁血泊中，旋被昇送入院救治。

發生血案之現場爲油麻地廟街二八五號地下中南公司金屬製造工場內，傷者名馮光宗，二十歲，係該工場製模師傅。工場內裝有「麗的呼聲」一具，由於該工場各工友收聽廣播節目而發生爭執，以至打鬥。

據該工場一位工友稱：昨晨九時廿分左右，一名黃錦光之工友扭開「麗的」之中文電台收聽，但另一工友何某則上前將機鈕扭至英文電台收聽，在此一中一西之爭下，二人發生口角，何某於盛怒中將電線拔斷，黃睹狀，乃將電線駁回，但復遭剪斷，於是，一剪一駁，各不相讓，一人打將起來，結果黃被打傷，左手亦被扭傷，遂將一男子拉上警署。

至中午十二時許，二人從警署分別返回工場，午飯後，何仍餘怒未息，又再因收聽廣播節目與另一青年技師馮某（即傷者）發生爭執，紛亂間，不知如何竟被人用利器刺傷右脅……

又訊：昨日下午三時十五分，深水埗李鄭屋村徙置區亦發生一宗傷人血案，一名中年男子被一年青男子用小刀刺傷左胸部，另有一男一女因欲勸阻，在混亂中亦被刀鋒劃傷少許。事發後由坊衆報警，召十字車將傷者送院救治，警方並於現場將一名青年男子帶署及傷者之小……

圖：油麻地廟街血案傷者馮光宗。

澳門開始 普查人口
少數赤色份子 採不合作態度

【本報澳門訊】澳門政府當局定今（十五）日正式開始普查全澳人口，是日各區戶內所有住客，均須依實填報。調查表格大致有十分之八發出，政府將於本月底前全部收回。

據悉：由於調查人口表格長達廿五項，包括住居情況、職業情形、結婚日期與出生時日地點及在本澳居住之確期等，內容相當複雜，因此若干居民對此多不明瞭，是以澳門政府已決定派出若干人員，協助及指導居民填表。

至目前爲止，已收回調查表格之居民，佔有半數以上，未填報，且此地的少數左派份子，更採取不合作態度，甚至拒絕收受調查表，當局現正搜集此種情形，準備採取行動，予以處分，將對彼等施予違反普查人口條例的罰則云。

恒生銀行設宴 欵待澳督伉儷

【本報訊】恒生銀行昨夕八時，假座九龍美麗華大酒店設宴款待澳門總督馬濟時伉儷、該行董事長何善衡伉儷、董事兼總經理何添夫婦、董事梁植偉夫婦、董事兼副經理何添夫婦、董事利國偉夫婦、巴士度夫婦、施爾華夫婦、周沙度先生、羅理基夫婦、沙爾民夫婦……

大丸公司舉行 酬賓日大貢獻

大丸百貨公司爲了配合聖誕及新年的來臨，最近新到大批聖誕及新年用品，除日前新到聖誕禮品千餘箱，日昨又運到大批西式用品……

華樂無綫電行 聖誕禮品 廉價酬客

……

圖片說明：澳門總督馬濟時，在恒生銀行所設宴會中，與恒生銀行董事長何善衡、董事兼總經理何添、董事兼副經理利國偉合影。

革命者宿 林驅逝世 今天出殯

【本報訊】革命者宿前粵軍宿將林驅（仲庭）已於前（十三）日下午六時病逝本港東華醫院，享壽七十有八，定今（十五）日下午二時在萬國殯儀館出殯……

林府治喪處謹啓

革命耆宿前粵軍宿將林驅（仲庭）先生，於中華民國四十九年十二月十三日下午六時壽終香港東華醫院，積閏享壽七十有八歲，奉移萬國殯儀館治喪，定十二月十五日下午二時大殮，出殯，隨在該館禮堂辭靈，安葬荃灣華人永遠墳場，謹此報聞。

林府治喪處謹啓

灣仔萬國殯儀館電話：七七三八〇一

追悼應母伍老太夫人啓事

應雁亭先生之令慈伍老太夫人不幸於農曆十月初六日陽曆十一月廿四日在澳門仙遊婺宿光沉慈萱花落同人等以荻教有方母儀足式景慕彌深哀思難已爰於農曆十一月初一日陽曆十二月十八日上午九時至十二時假連合道金銀業貿易場學校禮堂舉行追悼會凡屬應府戚友請屆期蒞會致祭同表哀思爲荷

追悼大會主辦人

董仲偉 何善衡 馬錦燦 伍絜宜 梁季彝 何添 馬錦煥 馮堯臻 鍾國恩 鄺國洲 譚勁民 簡瑞庭 何伯石 張永正 伍錦芬 葉少銘 楊志雲 陳秉峯 胡漢輝 蕭漢烈 潘博文 袁昌 林漢鏵 關能創 鍾日春 謹啓

教育與文化

青年無優良品德在社會上必失敗

慈幼中小學畢業典禮中 院長講述立身處世之道

【本報訊】本港香港慈幼學校，昨（十四）日舉行中英文中小學畢業典禮，計到有港督教育司簡東佐賀、慈幼會副主教郭恩神父、長洲香港學院院長嘉諾哲神父、聖類斯堂文神父及各慈幼會神父、各界嘉賓街坊福利會理事長張錦添、梁作鏗暨學生家長教職員學生七百四十餘人，由院長馬國權神父主席致開會詞，略謂：在社會裡面，有不少失敗的青年，考其失敗的原因，並不是沒有健全的體格，又不是沒有豐富的知識，而只是沒有良好的品德。換句話說：就是沒有良好的道德。我們見過有些青年們，學業方面相當成功，而做人方面竟失敗，又有些人們智慧不甚超卓，惟事業上面相當成功，我們可以證明了。神父再次勉勵各位一年來的努力，把這個年度做成愉快樂成功的一個年度云。隨請港督教育司福樂夫人頒發證書獎品，並請簡氏致詞，謂：慈幼會辦學精神，極為成功，慈幼學校原係孤兒院，由小學而辦到中英文中學，本年度中英文部參加中英文高中會考學生，成績優異，且應屆畢業生品學兼優，同學中有升讀香港國際學院、香港工專，或赴海外各地繼續深造，其餘多在政府服務云。茲將應屆畢業生名單錄下：

[illegible]

天主教慈幼會 百週年紀念 舉行展覽會

【本報訊】天主教慈幼會自創立以來，迄今已一百年，其事業之發展，俱有不尋常之成就。回溯該會於一百年前，僅有一所慈幼館，會士共十八人，學生不過數十名。據去年之統計，該會校院之總數凡一千三百餘所，會士統增至二萬餘人，擁有學生不下五十萬名，其發展之迅速，由此可見。目前該會在香港開辦之學校，計有聖類斯中學、香港仔工業學校、九龍鄧鏡波學校、長洲慈幼中學，及香港新界香島慈幼學院。

在慶祝「百週年紀念」中，一個設計新頴而規模宏偉的「慈幼會百週年紀念展覽會」，將由香港九龍各區慈幼學校聯合在九龍鄧鏡波學校舉行，歡迎各界士女參觀。日期為本月十七、十八及廿四、廿五、廿六日五天，時間由上午九時至十二時，下午二時至五時。

荃灣公立學校 畢業授憑禮

由何傳耀夫人主持

【本報訊】荃灣公立學校，昨日上午九時半，在該校禮堂舉行畢業頒獎禮，請由校監太平紳士何傳耀親臨致訓，何夫人主持授憑及頒發獎品，蒞會觀禮者有：張德興、陳永輝、馮鑑泉、何毓洪、邱子田、邱賢生、周坤成、陳永和以及當地紳商、學生家長、各校代表數百人，情況熱鬧。

校監何傳耀在會中致詞，略謂：今日看到四十位六年級同學踏入中學階段，至為欣慰，希望各人仍勵往直前，努力於學業及品德，將來對社會有所貢獻。校長吳知仲在校務報告中，指出該校係於一九五九年九月在三陂村開辦時，只有十二班，男女生共五百四人，其後由於校董會及歷任校委員會何傳耀主席、各位常務委員不辭勞苦奔走，得成今日之新校舍（在荃錦公路），現時已開有廿四班，男女生已增至一千零十八名，其中政府免費學額八十名。吳氏最後並感謝校董會、校委員會諸公以及各同事教職員在一年來之協力合作，使校務能蒸蒸日上，表示謝意。隨請何傳耀夫人頒發畢業證書及各級學業優良獎、中英文書法比賽、乒乓球比賽等獎品，最後由畢業生代表向何夫人獻花，禮成茶會後，並放映電影娛興。

該校本屆畢業生名單如下：[illegible]（求）

清華校友 聖誕聯歡

【本報訊】清華大學香港同學會，定本月十七日（星期六）晚七時半，假九龍樂宮樓新大廈舉行聯歡晚會，預祝聖誕新年，同時加插餘興節目，並請歌唱、粵曲表演，歡迎各同學携眷參加。

建校卅七週年慶典 德貞女中盛大慶祝

舉行多項儀式校長宴全體教師

【新聞社】今（十五）日為中華聖公會主辦之德貞女子中學建校三十七週年紀念日，該校特舉行盛大慶祝，除昨（十四）日在九龍巴富街球場舉行運動會外，今日上午七時三十分全體師生在校內舉行感恩禮拜，並舉行多項慶祝儀式。

在慶祝會中，由伍永順牧師講述德貞校史，並頒發體育比賽獎。

該校創設於一九二三年，初祇辦小學部，一九四八年又擴建校舍，並增設高中部。一九三八年創設初中部及幼稚園，並改名為「德貞女子中學」，由魏瑚珮女校長任校長，以迄於今。該校現有中學部共十七班，小學部三十八班，幼稚園十六班，共有學生逾四千二百五十二人。

下午二時，校長魏瑚珮在校內禮堂舉行全體教職員茶敘，並分贈紀念品；正午十二時，在九龍彌敦道一間酒家舉行紀念宴，招待全體教師，席間並分贈禮物。

聯合書院夜校 週末行畢業禮

【本報訊】香港聯合書院夜校，定於本月十七日（星期六）下午四時假座九龍彌敦道新亞書院禮堂舉行第四屆畢業典禮，計有中國語文、英國語文、歷史、社會教育、新聞、經濟、工商管理、會計等八系畢業生共一百二十餘人云。

李炳下午學校 兩生拾遺不昧

【本報訊】李炳紀念下午學校六年級生潘炳財，於前（十三）日路過荔枝角油街時，拾得五元紙幣一張，當時該生曾站在路旁等候失主回頭認領，計逾半小時之久，嗣以未見有來認者，乃一齊後，即將該校校務局及同日又有該校四年級生區美玉，在三號A巴士車站旁拾獲墨水筆一枝，亦因無從覓人認領，而向當局繳交。該兩生之不苟取，實屬品行優良，實可嘉許。聞該校校長容漢紀以該兩生拾遺不昧，誠屬品行之表現，實可嘉獎，勉有加。該校平素教導有方。

學校消息

仿林

仿林中學校友會第二屆理事就職典禮，定本月十七日（星期六）下午七時假九龍京都酒家舉行敘餐及聯歡會，由中式飯餐，每位六元，凡該校校友欲參加者，可逕向該校報名參加。

華僑

華僑中學昨（十四）日舉行十五週年校慶，該校全體員生以興奮心情，熱烈慶祝，上午在該校舉行慶祝典禮，並設茶會，除該校出版校慶特刊外，並設獎及各種遊藝，而今晚上七時，並在該禮堂舉行晚會，由本港挑選影業公司贈映「雨夜驚魂」影片，情況十分熱烈。（詠）

培正

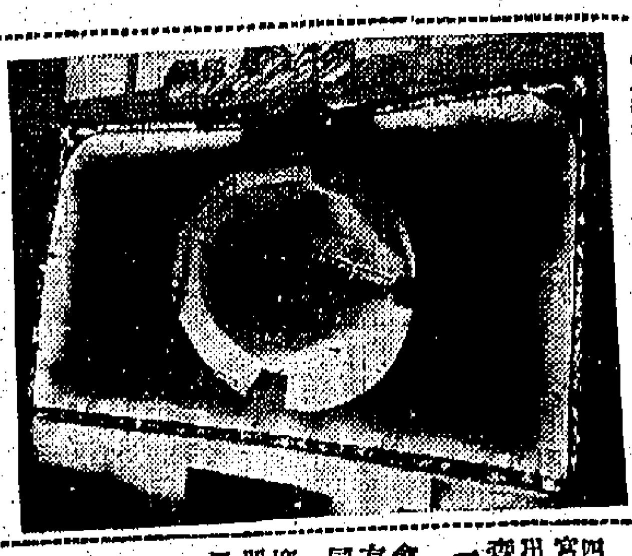
香港培正同學會一年一度同學日，定十二月十七日（星期六）下午三時，假座九龍何文田中學內舉行。

英

培英中學香港校友會每年均於母校舉行校慶聯歡會，每年本年度該會定本月十八日（星期日）下午六時假座巴丙頓道培英中學舉行校友聯歡大會，並及服務同學選出校友會理事，除選出並舉行茶會外，並於會後舉行宗教崇拜及歌舞表演，餐費每位三元，歡迎同學參加。

麗精師生畫展今開幕 麥道輌司憲主持剪綵

【本報訊】麗精美術學院第十六屆畢業紀念師生聯合畫展，定今日上午十一時舉行，假大會堂恭請麥道輌司憲主持剪綵，屆時各界蒞臨，嘉賓欣賞，一時熱鬧。由今日起至十七日止展出三天，公開展覽，只在同人互相切磋，與政府藝術之宗旨，該會性質不同，不收門券，歡迎各界參觀。



右圖：鄧鏡波學校在「慈幼會百週年紀念展覽」行將展出之活動地球儀。

孔教學院院慶 出發徵求募捐

【本報訊】香港孔教學院，昨（十四）日為三十四週年院慶，晚上八時，假月宮酒樓舉行慶祝典禮，同時建築新校舍募捐出發儀式。參加典禮者有副華民司黎保德、孫學二百餘人，會後聚餐聯歡，至深夜十一時散會。典禮開始，全體向孔子像行三鞠躬禮，會長盧湘父首先致開會詞，對孔道提倡，有重整道德與消弭世界戰亂，促進世界大同之能力。繼由主席黃允畋致詞，並報告該院工作概況。最後由區炳森副司慈主持頒發募捐冊，與全體同仁發募捐。最后由副主席梁鴻卿致謝詞，九時許禮成，隨開始聚餐。（百）

恒生銀行副董事長 梁植偉長公子 留英學成返港

【本報訊】梁孫銅醫生，係恒生銀行副董事長梁植偉先生之長公子，先後畢業於培正中學及拔萃英文書院，後考入香港大學醫學院攻讀醫科六年，並得香港大學內外全科醫學士，隨在本港瑪麗醫院及九龍醫院服務有年。三年前再赴英國深造小兒科，獲英國倫敦專門兒科衛生熱帶病學專科衛及蘇格蘭專門兒科衛，並在英國各著名醫院實習兒科，旋又轉赴比利時、荷蘭、德、法、瑞士等國考察各地醫院實務，現已於今日由歐洲啓程飛抵港，在港開業為醫生，將在本港九居民服務。

華南樂團 定期演奏

【本報訊】由本港名音樂家林聲翕教授指揮之華南管絃樂團，最近應香港浸會書院邀請，於……之演奏會，業定期本月十九日（星期一）下午七時卅分在新界馬料水崇基學院大禮堂，屆時崇基詩班將先演唱聖樂及民歌，該演奏會不收門票，該校為便利港九聽衆，特先與九廣鐵路局商准是晚之第廿三次火車於九時停馬料水站，以便觀賞聽衆返回九龍云。（詠）

新校落成 開始招生

【本報訊】聖公會聖雅各學校，校址在灣仔堅尼地道九十八號A，自建新現校舍，一切設備，均為現代化。該校獲得教育司署津貼，收費特廉，且可家境清貧學生，入學後申請減免學費。該校分上下午班上課，目前暫招收小學一至四年級學生，上下午共四十班，將來逐漸增設至六年級，現該校舍為一完全小學校，舍建築業告完成，並已決定於一九六一年二月開課，正式招生。日來前往報名者，至為擁擠。

新界新建 八間津貼學校

【本報訊】新界民政署長稱：本年第三季內，該署曾招商投標，承辦八間新津貼學校，計元朗一間，大埔區六間（丹竹坑、大一、劉宮關先生的「一」……）此外，又招商投標承辦大埔區三間學校之擴建工程。該季內，共有九間新津貼學校，在建築中：上水、山咀、淡水坑、火炭、及深涌各一間，吊平一間，及大澳一間。（乙）

葛師校友會歡送 張榮冕校長榮休

本月廿八日舉行歡宴

【本報訊】葛量洪師範專科學校校長張榮冕，於服務港府教育司署卅二年後，定明年一月十日渡假，並於三月四日退休，葛師專校校友會以張校長歷來對母會會務指示協助，不遺餘力，今榮休在即，校友會特舉行盛大歡送會，希各校友踴躍參加。辦法如下：於本月廿八日（星期三）舉行盛大歡送會，地點假德輔道中月宮酒樓十樓。歡迎校友參加，每位十五元（包括致送紀念品費），可向各學校通訊員聯買餐券，代售餐券處：一、灣仔軒尼詩道一二九號，二、九龍京士柏溫思勞街十一號，三、紅磡方文莊校友。又參加校友如超過七百五十人，校友會將租用該酒樓夜總會全部，於是晚十一時起，舉行校友聯歡音樂及跳舞晚會。（文）

出版消息

祖國周刊

祖國周刊第三十二卷第十一期（四一四）已於十一日出版，內容除「莫斯科會議的總觀察」社論外，主要文章計有：張丕介先生的「中國經濟之社會背景」，楊懋春先生的「中國……」……「美國新外交政策的展望」以及賀衍生的小說「人性」等，零售價每本港幣五角，港九各大報紙攤販均有代售。

南國電影

南國電影……林黛、林鳳、尤敏、丁皓……新出版的「南國電影」三十四期，對林黛的新片……彩色鑽照一部……「千嬌百媚」……邵氏的「丁香」、「紅娘」、「杜娟」、張冲六大紅星主演的邵氏綜藝體大喜劇「皆大歡喜」，各演員的描寫和該片的介紹，尤其鮮豔。彩色部份計有：「武則天」、「楊貴妃」、「千嬌百媚」、「王昭君」四部彩色劇照的彩色劇照。每冊仍售港幣八毫，各報攤均有代售。

禮輕人情重！
請用
「鴉路」
領呔手帕
致送親友
「鴉路」
領帶手帕
款式新穎
品質優良
致送親友
最受歡迎
-ARROW-
美國製造
各大商店均有出售

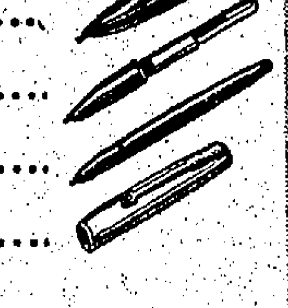
最經濟實用的書寫工具！

派克 超級"21"鋼筆

學生必備

...文員良伴

經特別設計
具有多種派克優點：



電力磨光筆咀，特別順滑……
厚層彈性吸管，質韌耐用……
筆桿構造精密，堅固美觀……
筆套光亮奪目，絕不生銹……

是同價筆中的一枝最佳鋼筆

派克超級"21"鋼筆書寫效果的出衆品質的高超設計的精美確非任何其他鋼筆可與比擬且其售價尤屬廉宜！此筆更配有用於名貴派克鋼筆上的許多獨特優點揀選耐用原料精製而成由於經特別設計具高度防止漏水及破裂的構造故能確保多年暢順書寫之用備有五種粗幼筆咀及四種不同顏色筆桿任憑選擇。

美國派克鋼筆廠出品

總代理：名利洛洋行 歷山大廈八三一室
墨水筆修理部：歷山大廈地下名利洛陳列室

9-2142

每日用…
品鼎 輕擦
可使頭髮健康柔美
PANTEEN
TRADE MARK
總經理：大昌洋行

體育

丹麥世運足球隊 訪港成份高 巴西隊勢將要放棄

足總兩首要今日再會談

昨發生激辯 相持不下不了了之

當局認足聯章程漏洞多

調查劉儀報名世運案

台方已有詳細解釋

未超過半數 提案不通過

圖片說明：昨日東華三院所屬小學，舉行校際運動會，……頒獎之影。（本報記者攝）

三院校際運動會 昨決賽圓滿結束

港二上獲得團體總錦標

德貞女子中學 昨舉行校運會

圖片說明：德貞女子中學，昨舉行運動大會，圖為運動員環繞會場一週情形。

九巴足球隊 今約戰東昇

今晚公開籃球聯賽 警察遇鯉城 閩青抗海濤

尾場自力出擊永康

昨宵戰況

下屆渡海泳賽 祇准屬會泳員參加

公開賽將減票價

體記聯誼會 明日叙會

校際足球賽 伊利莎伯 喇沙分捷

校際籃球賽 今有兩仗

三院校運 花花絮絮

三馬牌 神效 百活油
最新之驅風特效藥
救急扶危 中風中痰
四時感冒 急慢驚風
歡迎各埠代理及本港出口商
免費寄奉
香港 寶富廠 九龍城道一四九至一五五號

工商日報·吉百利朱古力廠聯合主辦 最佳球星選舉

本報為提高本港足球水準，及啟發球員球德起見，本年特與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，敬希各界熱心足球者踴躍投票！

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，（特別情形除外），祇須填上選出之一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其所屬，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㈡將選票剪下填妥後，請套入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㈢選票每逢星期五下午二時，在本報社內開算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㈣得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㈤選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㈥得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㈦凡本屆會在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈧領獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㈨對於每週投票最為熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

最佳球星選舉票　吉百利　印花

（投寄選票時須將上項印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

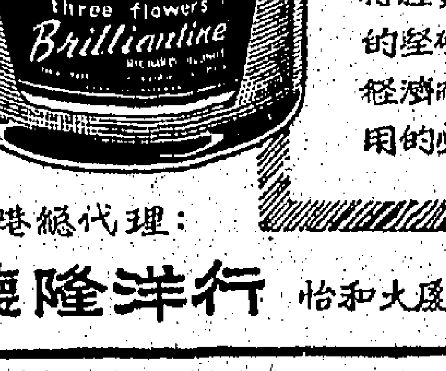
選舉人姓名：

選舉人地址：

此乃腸胃吸收最易之補品。老幼咸宜。

白蘭氏 雞精
活力之精華
調製雞湯或原盅飲服
美味滋養增加體力。
總經理：和記洋行

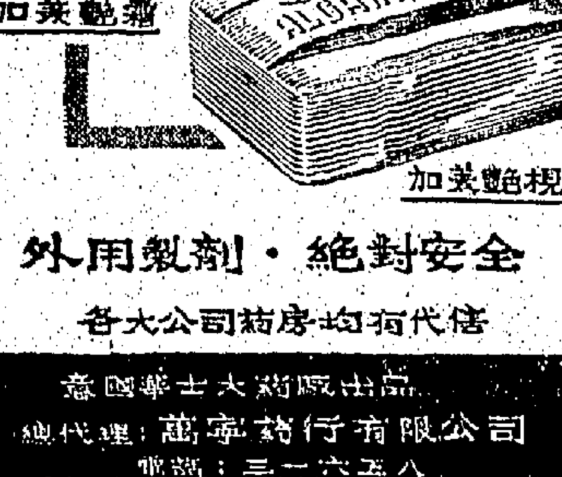
三花 頭臘
使頭髮光澤美觀
到處受人歡迎



三花頭臘能使最紊亂的頭髮柔潤光潔舒適美觀三花頭臘中含有特種質素適合中國人的堅硬頭髮價廉物美經濟耐用為仕女們日用的必需品。
香港總代理：德隆洋行　怡和大廈　電話：三八三五七

SLIM ALGAMARIN
加美艷
海藻減肥劑
減少——過量脂肪
增加——苗條曲線
為最有效之減肥方法

科學上之偉大發明



加美艷膏　加美艷梘
外用製劑·絕對安全
各大公司葯房均有代售
意國華士大葯廠出品
總代理：萬寧葯行有限公司
電話：三一六五八

第十八屆工展專刊

捷和鐘錶廠新出P50型夜光鬧鐘

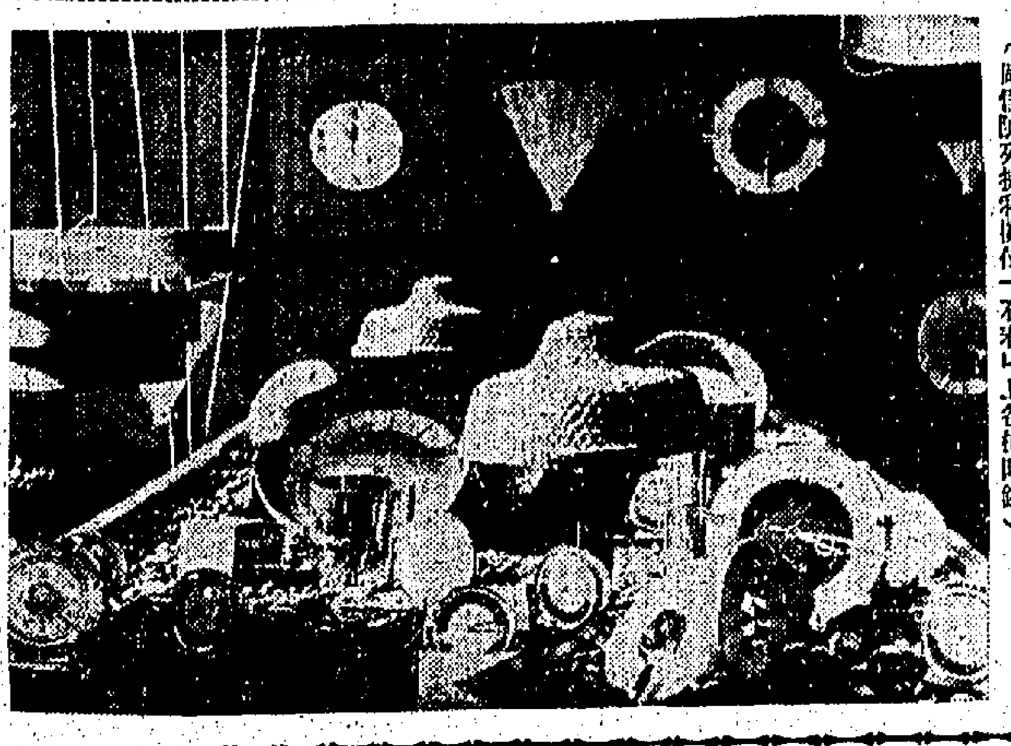
捷和鐘錶廠廠址設在九龍土瓜灣道，新建廠房，在年前始告落成，佔地宏偉，設備新型完善。[illegible]

該廠本年度在華資工廠出品展覽會內，又有新出品——P50型夜光鬧鐘，該新款鬧鐘，不但計時準確，而且價格特別廉宜，在工展會內售價七元半，正式價格，物美，如果購備一個在家，上課，上班，赴約會，保險不致遲到或失約，令人愉快滿意。

捷和鐘錶廠所出產之各款鐘錶，夜光鬧鐘等，由於款式新穎，機械精巧，技術優良，報時準確，故香港政府各機構，及各社團，各學校，均多採用。該廠一般出品，不只在香港擁有廣大銷路，且遠銷海外，亦有相當可觀數量。

(伊人恤工展小姐勝香玲近照)

每年均有參加「華資工業出品展覽會」，深得觀眾之好評，今年參展的出品，亦比前更爲精美，特別[illegible]。該廠攤位在工展會第十三街，該廠廠長鄭志忍君每日均親臨攤位，督導一切。



(圖爲陳列捷和攤位「石寨」上各種時鐘)

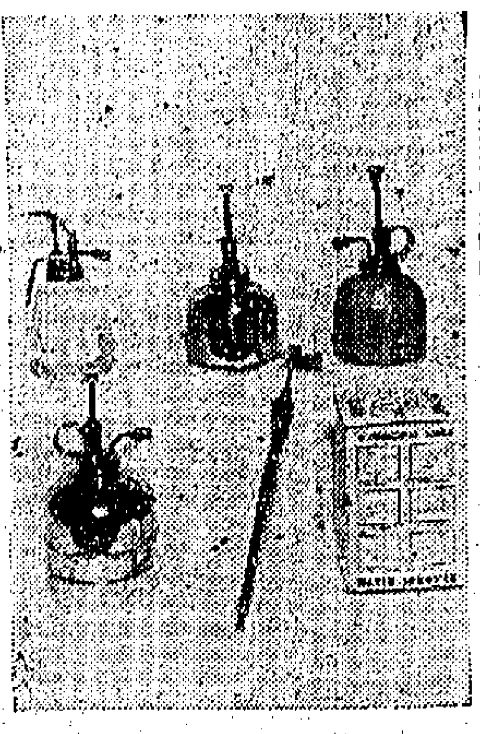
鱷魚小姐 新裝添艷

鱷魚牌恤衫廠的鱷魚小姐，來來以活潑嫵媚出名，昨日換上新裝，綠衣的長衫褂，白領，朝日一染紅霞，醉人心目之至，倍增嬌媚，鱷魚恤衫不但對鱷魚小姐的服裝留意，設計精美，就是對廣大的市民，也解決了一部份穿衣的問題呢！

(伊人恤工展小姐羅玉蘭近照)

紅A塑膠品在攤位暢銷

星光實業公司之紅A牌塑膠器皿，在工展會內攤位暢銷，新出之巨型塑膠垃圾桶，四加侖有蓋水桶，及塑膠嬰兒浴盆等，供不應求。圖爲第一街星光實業公司攤位。



豪華廠出品一角

豪華金屬製造廠工展攤位設在第十六街口，所陳售的新式噴水壺，因美觀耐用，最受主婦們歡迎，連日銷流極暢。

(圖爲豪華廠陳列之噴水壺)

曾怡怡心腸和善 陳佩如售貨第一

鱷魚本是兇猛的動物，鱷魚小姐却都是生就的一副嬌滴滴的可人兒，在鱷魚小姐群中，祇有曾怡怡態度佛教，每天出門之前，必舉一炷香，她相信人也應該和善，所以在鱷魚館中有菩薩心腸之稱。陳佩如，是鱷魚小姐中最會做生意的一個，最肯出力介紹貨品，凡是去到鱷魚館陳小姐櫃前的顧客，很少空手而去的，同事們對她殷勤作工，都表示很大的欽佩。附圖左爲陳佩如，右爲曾怡怡。

外匯向港辦年貨 單頭比去年縮小

泰發生倒風影響尚非嚴重 菲入口商反對禁碎布入口

【本報訊】新曆年關，快將屆臨，日來各種年貨外銷頗多，但因各地購買力轉弱，所銷數字，比去年同期縮退。如：星馬、泰國、越南、菲律賓及緬甸等地客商採辦年貨之單頭，均非巨大。至於泰國受谷商倒閉風之影響，則對於本年市場尚無嚴重之影響。

據此間泰國入口莊號消息稱：泰國商號每年轉入多季後，發生倒風，是常見之事，惟情形并非嚴重，因有等商行存貨過多，按期難銷，以致週轉上發生困難，故宣布倒閉，但此等多屬資本脆弱商號，估數實在不多，而拖欠港方貨賬亦非巨大。不過，泰方商場在旺季中，購買力欠強，且多數不敢過於存貨，故今年向港購入各種棉織品，如衛生衣、飛機恤、圓領汗衫、童裝、及原子紗等類，倘屬有限。至於菲律賓方面，亦欠理想，昨據小呂宋紡訊：非方輸入碎布以供衣服製造者之入口商會向加西亞總統呼籲，要求干涉所傳一般人士之建議全面禁止碎布入口。

非入紡織品入口商有限公司協會主席[illegible]發出[illegible]，「合法之非入碎布商」且將包括家庭工業之衣服製造商。

以下爲致總統之電文：

「有關禁止紡織品剩餘之入口行動等于殺害合法之菲人碎布商及小工業之衣服製造商。而且迫使大眾購買商品價格之衣料，請注意大衆之呼聲。」

另一方面，紡織品製造商會否認彼等曾建議完全禁止碎布入口。據紡織廠商協會一位發言人稱：該會建議者爲僅包括上等織品及其他織品原料入口，應依自由市場匯率。（日）

英鎊縮鈔價反軟 宋紙市十分牛皮

期鈔尾盤五．六八三七五 金市訂平息尾盤成二六三

【本報訊】昨天倫敦（金市），電鈔差價不動，仍報三五·〇四。由於人心初時仍穩，金價不動，仍報三五·〇四。易跌。

紐約及倫敦轉匯鎊均分別報縮一文二五，即二·八〇三七五（二）及二·八〇一二五（三）（二）。

美電最高五·七〇五，最低五·七〇二五（倫敦匯），收市五·七〇二五，即二·八〇一二五。

大鈔加水五元，通天差價·〇一三七五，收市五·六九五，最低五·六九三七五。

K金早市開高價二六三·六二五，午市（最低價）二六二·八七五，午市尾盤二六三，平息，上午……易水。

宋紙早市開盤一·七〇（前收市價一·七〇），午市尾盤一·七〇，無起跌。

期鈔早市開盤（前收市價五·六九），最高五·六九一二五，最低五·六八五，尾盤五·六八三七五。

又九五。交收無市，價五·六八六二五（一二五），最高五·六九一二五，最低五·六八三七五，午市尾盤五·六八三七五。去息三七五（跌），千元，起跌只有·〇〇五（跌），僅以商價開出）

因轉賬鎊報縮而好轉，約因仍被訂去息，鈔差價少之故。（恒）

米市轉定 成五千包

【本報訊】米市轉定，昨（十四）日大盤無大變化，是日成交五千餘包。其價如下：泰國新大米卅七元二，頭吉米卅四元六，藍紅綫米四十元一，黃黏新大米四十二元三，鳥B大米五十九元六，變紅綫米五元七。

加比泰外滙價 昨均一致掛高

【本報訊】據銀行界消息：此間有關外滙銀行之買賣價，昨（十四）日又將加拿大、比利時及泰國等國滙率重加調整，計調整後之滙率均比前一致掛高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙賣出價由一七·〇六二五加元改爲一七·〇三五二五加元，買入價又由一七·二八一弍五加元改爲一七·三五二五加元。

比利時滙賣出價由八六三比利時法郎改爲八六六比利時法郎，即每百元港幣較前少兌三比利時法郎。

泰國滙賣出價由三六七·七五銖改爲三六八·一弍五銖，即每百元港幣較前少兌○·三七五銖。（金）

股市仍呆慢

昨僅成二百餘萬元 電車公司下挫五角

【本報訊】昨日股票市交投仍靜，成交總值二百七十五萬元，行情榮少辱多，各股以會德豐，九龍巴，香港燈，電話，屈臣氏及會德豐紡織等較暢成。

價升者有：滙豐銀行升五元，置地升一元，香港煤氣升二角。

價下挫者有：黃埔船塢挫一元，大酒店挫五角，電車挫五角，香港燈挫一角，電話挫六角半，（股欄）挫一角，牛奶公司挫五角，會德豐紡織挫五分，屈臣氏挫五角，橡膠信託挫一角，太古船塢挫五角，萬國企業挫二角。

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一、四二五·〇〇	一、四二五·〇〇	一、四二五·〇〇	三四
會德豐	九·三五	九·三五	九·三五	一六〇〇〇
黃埔船塢	一三·〇〇	一四·〇〇	一三·〇〇	七〇〇
均益倉	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇	二五〇〇
大酒店	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	六〇〇
油蔴地小輪	一一三·〇〇	一一三·〇〇	一一三·〇〇	三五〇〇
又（紅股）	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一弍五
又（股欄）	九六·〇〇	九六·〇〇	九六·〇〇	三〇〇
電車	三三·〇〇	三三·二五	三三·〇〇	一五〇〇
九龍巴（除息）	二六·四〇	二六·五〇	二六·四〇	二〇七九
香港燈	二九·五〇	二九·六〇	二九·五〇	一〇二〇〇
電話	三八·〇〇	三八·二五	三八·〇〇	五二〇〇
又（股欄）	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	八七九
青州英坭	六二·五〇	六二·五〇	六二·〇〇	二八〇〇
會德豐紡織	八·二五	八·四〇	八·二五	三〇〇〇〇
南洋紗廠（除息）	一四·三〇	一四·六〇	一四·三〇	一三〇〇〇
聯合橡膠	五·六〇	五·六〇	五·六〇	一〇〇〇
橡膠信託	七·一〇	七·一〇	七·一〇	八一四
太古船塢	七一·〇〇	七一·〇〇	七〇·五〇	一〇〇〇
煤氣公司	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一九〇〇
置地公司	七三·〇〇	七三·〇〇	七二·〇〇	九二〇〇
聯合企業	八·二五	八·三五	八·二五	一六〇〇〇
遠東	一五·二〇	一五·二〇	一五·二〇	三五〇〇
東亞銀行	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	一〇弍
牛奶公司	三弍·七五	三三·二五	三弍·七五	三弍〇〇
屈臣氏	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	一〇〇〇

工商界

樹膠市平淡 昨普跌一仙

一號貨報八毫六仙

【本報訊】樹膠市道疲滯，買家購意缺乏，銷路微弱，昨日之行情，一致報順。一號星膠由八角七仙跌至八角六仙（跌一仙），二號星膠由八角六仙（跌一仙）至八角五仙（跌一仙），三號星膠亦由八角五仙瀉至八角四仙（跌一仙）。外國行情，據星洲十三日息：此間樹膠市場昨日早盤開市，一號烟花十二月貨落水，按價放低爲八角六占三須古，午市貿易清淡，行情打里。

樹膠市實落水，按價放低爲八角七占七，閉市買方按價八角六占七，徐徐上昇，午市升至八角七占二須古，午後交易開散，閉市價退至八角七占一打里，計比上週五行情落半占（明年正月貨包落水，閉市行情爲八角七占）。一號烟花現貨，昨日行情比十二月貨落永差低一須古，午包盤市價買方貼起二角半。

小新甜膠，昨日下午閉市每担按價如下：一號烟花一百一十五元一角六占，二號烟花一百一十三元三角三占，三號烟花一百一十二元，四號烟花一百零七元八角三占，五號烟花九十八元半。

昨日小盤貿易，早盤市價買方貼起二角，實二角半，增至買二角三占，實方貼起二角三占，二角八占，以後逐方貼起一角三占，午市賣價逐漸減少，午後買方貼起一角，實一角五占，午後時價甚少波動，初時買方貼起一角半，閉市時買方貼起五占，實一角。（金）

豆市有榮辱

黃豆銷情甚活躍 仰肩豆供過於求

【本報訊】豆子市彼此榮辱互見，週來之黃豆銷途甚爲活躍，查上此所到之大連貨，亦轉手每担以三十七元拆出，將在今日撤到之一批新貨，每担成三十四元，至於本月付船滙出之一批碼頭花貨，全部均以三十四元之成價清盤，此間存倉之少量黃豆，仍以三十三元放沽，美國二號黃豆銷情甚暢，轉手每担拆三十六元，海寧黃豆三十七元五角至平湖黃豆現貨奇疏，與新貨要延至下月初間始有供應。

紅豆在現時原非當銷季節，惟因有外埠客商大批購入，貿易暢旺，紅豆轉手貨每噸以八百八十五元成出，金邊紅豆市道亦爲之牽起，凍房存貨轉拆四十一元或四十二元，仰光眉豆因現貨積存過多，形成供過於求，仰光眉豆每担拆三十八元，舊存倉揀包貨每担拆三十八元。

泰國綠豆來強去弱，大粒綠豆倉交現貨每担拆三十八元，每担成三十二元，中粒新肩豆倉交現貨每担拆三十八元五角，每担成三十八元。

美股暢成價穩

【紐約十三日美聯社電】股市尾盤回升，挽回早市跌勢，使星期一股市回跌甚微，是日交投頗盛，繼續五天上漲後，開市時一度下跌，成交五萬三千四百股，吉提石油升一元一角，成四十五萬三千四百股，四萬二千二百股，成交十五萬四千六百股，成出四萬二千股，通用輪胎橡膠新升二角，西標準石油升二角半，成卅九元六角二角半，史培來企業跌五角半，成廿二元。

消息對華爾街不利，商業包括美國失業人數增加，鋼鐵業生產率降低，上週美國商業失敗之數目，爲戰後任何一星期之最多者。

市情表

豆子

泰國眉豆、仰光大眉豆、遏羅新大油綠、金邊油綠豆、金邊紅豆、泰國竹豆、西貢紅竹豆、大青烏仁、遏大烏豆、滿倉金黃豆、新大連豆、二號美黃豆、三多牌黃豆、150磅鷹旗牌

油類

遏王鳳生油、新時澌生油、皇冠生油、香港非洲生油、德班生油、日華白皎油、北王白皎油、荷金橋猪油、黑白猪油、勞工清香油、勞工工業用油

雜貨

台灣濕筍絲 七六

新法國栗肉、金邊赤朴、遏熟蝦米、沖肉竹、港二皮、遏三栗米粉

本港金融行情表

民國四十九年十二月十四日

九四五K金		
開市	市	263.625
收市	市	263.000
最高	高	263.265
最低	低	262.875

美鈔期貨		
開市	市	5.69
收市	市	5.68375
最高	高	5.69125
最低	低	5.685

宋紙		
開市	市	1.70
收市	市	1.70
最高	高	1.70
最低	低	1.70

美電		
最高	高	5.705
最低	低	5.7025

通天單		
最高	高	5.695
最低	低	5.69375

雜幣	
加拿大紙（大）	5.775
加拿大紙（細）	5.755
大坡紙	1.845
細坡紙	1.836
新勞啤	1.10
補幣	.99
人民幣（大）	.95
人民幣（細）	.87
正鎊	15.90
雜鎊	12.55
埃及鎊	10.50
南非鎊	15.83
東非鎊	15.25
西冷紙（百計）	84.00
印尼新盾紙	30.10
法郎（萬計）	113.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	148.375
合幣	127.00
合滙	132.50
暹羅（百計）	26.10
寮國紙（千計）	57.00
新貫（千計）	57.50

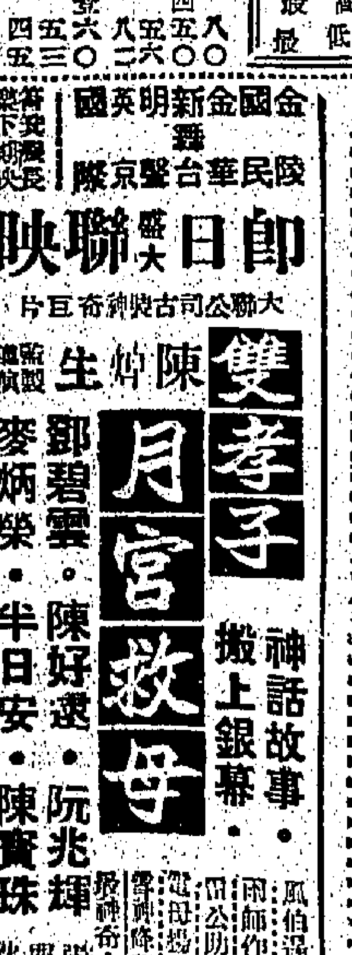
海味

三級西白果、南韓魷魚、大元貝、北山大杏、膠州中杏、青島三級粒綠、統級普盧百合

洋紙

英國玻璃紙（93×86）、意大利、瑞大利色玻璃紙、特級北越元肉、日本一番海帶、波蘭生粉、日本花膠、日本雪山、宜昭紙、瑞典二四〇磅、芬蘭二四〇磅、瑞典二二〇磅、捷克二二〇磅、日本二二〇磅、美國（按）、加拿大（按）、挪威（按）、奧國（按）、日本（上）、大阪（上）、打字紙（24×22）、挪威十七磅、普通紙

（都城早場：忠孝雙全並帶花．東樂早場：李仙傳）



張揚與葉楓訂婚之謎

戴上鑽石戒指·接受K金鎖匙

張揚跟葉楓戴上訂婚戒指。

（本報訊）本港電影圈傳出了一個奇情風趣的婚姻消息——張揚與葉楓的訂婚，使這對訂婚的男女主角，在這一週來成了新聞人物，正因為他倆在正式訂婚之夕（七日）面對一些採訪喜訊的記者表示並非訂婚，……撲朔迷離起來了。

但是，本版早就說他倆在七日那晚的訂婚……雖然張揚與葉楓給記者們開了一個玩笑，以增加他們訂婚喜事的風趣氣氛而已，他倆都是影壇上當紅的明星，……生活中的啊。

現在，讓我來詳細地報導一下當晚的情形……

「睡美人」

（未完）

黑蝴蝶

（未完）

今日播音節目

香港電台　七時報時，時代曲。卅分國語教授。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告……

呼聲　……

麗的呼聲　七時麗的呼聲進行曲……

紐約 高陞 大世界 新世界 第一新

國際 賓爵 長樂 不日映

昨早滿今仍映

孝感動天

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

新世界 百樂門 東方 慶斯

貢天

金陵 國民 金華 新舞台

工商晚報 言論精警 消息速確 副刊輕鬆 讀者訂閱 請撥電話二四二九六號

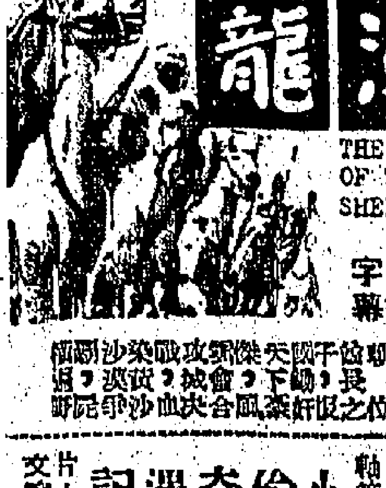
荔園　紅粉兵團　動物園　漁家女

港九首輪影院聯合廣告

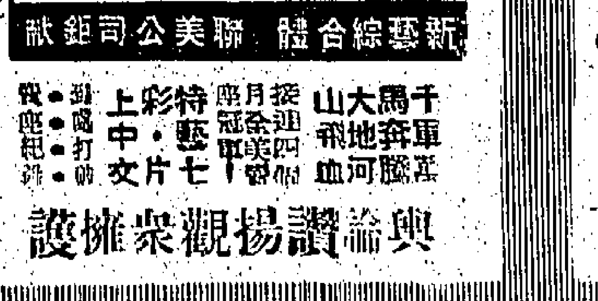
麗聲·皇都　今天盛大獻映　三大金像巨星首次携手合作　馬龍白蘭度　鍾活華　安娜麥蘭儀

樂聲·大華　警匪肉搏黑天堂　警匪血戰片王

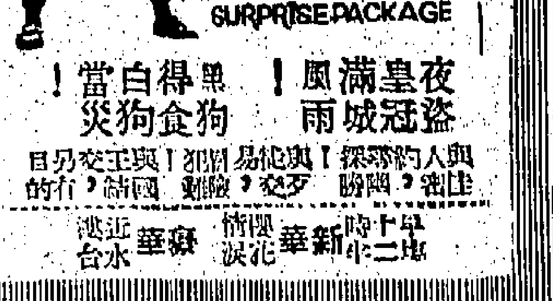
利舞台·普慶　今天最後　沙漠蛟龍　明天 小偷奇遇記



娛樂·樂宮　連滿四十天第四座　最後五天　柯德莉夏萍·畢蘭加士打 主演



新華·豪華　滿座！今天繼續獻映　尤伯連納 美芝娜 高勞活利



市聲

英國森林的野貓

家·貓·變·成·野·貓

目前的英倫三島，森林多已成爲野貓的世界。有很多人曾經進行消滅牠們，但在事實上，現時的野貓仍然有兩種，同行英國各地，尤以蘇格蘭爲甚。

第一種是蘇格蘭的原始野貓，也就是所謂正種野貓。牠們已有一千年的歷史，曾經一度散播英倫海峽，在歐洲大陸，甚且遠征小亞細亞。在若干年前，英國獵人所獵獲的野貓，後來才慢慢的絕跡。在本世紀初期，由於英國獵人的捕捉和射殺，牠們幾乎瀕於絕種；但隨着第一次世界大戰爆發，獵人相率投軍，牠們便藉此機會，重新繁殖起來。

第二種是由家貓蛻變的野貓。我們都知道，英國人是最喜歡小動物的民族，家家都飼養一兩頭貓或狗；但在第二次世界大戰期內，納粹空軍向英國濫施轟炸，許多房屋被炸毀，許多人都被炸死；在這種情形下，許多家貓便成爲無人照料的喪家之貓，唯有逃入森林或山間地帶自行覓食，因此逐漸成了野貓。

上述第一種原始野貓固然可怕，但家貓蛻變的第二種野貓卻更進一步。直至今日，英倫三島的每一個地區，都發現牠們的蹤跡；大致上，牠們已居家貓的第七代或以上，牠們的外表雖與家貓無異，但性格卻變得比原始野貓還要兇猛得多，人類再無法把牠們馴服。另方面，儘管山野貓都有「小老虎」或「野蠻的殺人手」之稱，但原始野貓對人類說來，還有點怕懼，牠們只是喜居高原地帶的森林中，並且只在山區活動，而甚少涉及鄉村市鎮。但是由家貓變成的野貓，也許由於血統與人類的關係，故此與人類接近，經常成群結隊，向附近農民大規模的捕獵家畜，損害了不少家畜。

[illegible]

聖誕節的啞劇

老幼咸宜·樂不可支

英國的「啞劇」季節，是在聖誕節日前一天左右開始，這是老幼咸宜的新劇，通常持續出演幾個星期之久，有時候延至明年的四月初才告終。

「啞劇」通常是用著名的神仙故事劇本，例如「仙履奇緣」等，內容不外是良善的人與魔鬼的鬥爭，而善人通常由一位仙姑擔任，劇終自然不外是邪不勝正。[illegible]

聖誕節開始後，除了劇中主角外，很多地方都公演啞劇，[illegible] 魔術師、雜技者及樂隊，[illegible]

[illegible]

半齋寄地欄

三樽酒水車，每日在工展會場入口處，灑水四次，防止會場塵土飛揚。

工展會門前，豎有「車水馬龍」的對聯了。

× × ×

聖誕節近，郵件突增，郵局特設小窗，呼籲寄件人「自行」使用郵票，以減少職員工作，免向職員查詢，諸君時間，兩不就誤云。

竊謂寄件人自行投遞，豈不更加「兩不就誤」嗎？

× × ×

法國醫學博士來港，訪問中醫界，研究中國之陰陽學說，極合科學原則。

誰謂「本地薑唔辣」？

× × ×

台灣一個球壇明星，因爲香港一個電影女星和一個電影男星的訂婚，在台招待記者，發表聲明，以前的「愛」變成了「恨」；和「永遠愛她」的心事，並引用「上帝的歸上帝」這一句。

但願天堂上，不會有敵且的歸上帝，或上帝的歸敵且的事。

丹虎

冬話

杜東枝西集 寄南

「冬天來了，春天還在遙遠嗎？」這是外國詩人的詩（雪萊）。

「殷憂不能寐，苦此夜難頹。明月照積雪，朔風勁且哀。」（謝靈運「歲暮」）[illegible]這是中國詩人的詩。

兩者的觀念不同，前者是積極的、樂觀的；後者是消極的、悲觀的。中國智識分子，往往是多愁善感，觸物興悲，觸景傷情。例如對消秋天發生哀愁，那比之雪萊的心情剛剛相反，中國舊式智識分子的淺薄，時序的更迭，是有一種自然的現象，於人相干甚少，然而那些消極的智識分子們，卻把這些變化作爲生活的影響。那是何等脆弱！如陸機感時賦：「伊夫時之方侔，嗟萬物之能識？猿長嘯於林杪，鳥高鳴於雲端。」[illegible]

[illegible]

如果問他們爲什麼要這樣，他們會不知所答，但到了冬天來了，回想過剛才過了的情景，則又不免喟然太息。

我們需要有春天，也需要有冬天，春天給我們生活以和樂，冬天給我們生活以磨煉膽量。

談舍利子

舍利子是一種奇妙而不可思議的物體，但圓如豆，色成七彩，品瑩奪目，大的有豌豆大小，小的似綠豆一般，似珠非珠，卻堅硬異常，任何重的鐵器不能損其分毫，但一旦經錘擊便碎成粉碎，凡是活佛家之逝，[illegible]

相傳釋迦牟尼佛圓寂後，所出的舍利子很多，計有三斗。七色繽紛，[illegible]之際，便帶同一百五十粒，供奉於長安大興善寺的塔中。[illegible]

佛家的解釋，凡是高僧的遺骨火化之後，所現出的舍利子，乃是高僧修行的結果，[illegible]

[illegible]（文秀）

愛的落空

南宮搏著　秦弱蘭

「是的，大人；」秦弱蘭低沉但也很堅決地接口：「爲大人，我什麼都願意做！」

他擁住她，默無一言，但是，他內心卻在盤算着，陶穀陷入美人的陷阱中……

他想：「對我，當然不會是偷快的事，可是，試也不能算是損失的啊！」

但在秦弱蘭這一邊，好像沉落了！她與其他作歌舞的女人一樣，並不重視男女之間的肉慾關係！但是，她重視愛！愛會有估有欲的！當她發覺她較對自己的估有欲非常薄弱時，她難堪了，她以爲這是愛的落空。沉溺於悲哀中，但她並無眼淚。

在江南的土地上，在第一個歸命中原的南朝的使臣陶穀面前，[illegible]

[illegible]

陶穀是有北歸作後盾的，但是，他要以個人的氣勢壓倒南朝[illegible]……（四三）

鳳凰將飛入上林

山川人物

熊希齡鳳凰縣人，有熊鳳凰之稱。及袁世凱稱帝，封熊妻朱其慧爲女官長。熊笑曰：予夫婦整居山林，不問朝事，今日所獲，天外飛來，眞鳳凰齊飛入上林矣。

[illegible]

癡人之愛

谷崎潤一郎作　[illegible]譯

[illegible]

凌波學士

二·琴師永佩同心結

淡公

[illegible]

警告！
傷風是健康的大敵！
請冊親們注意：當兒童患傷風時請即在他的胸口喉部及背上擦上此種強力特效的域士藥膏它能直接消除傷風免卸其他嚴重疾病的侵入請注意域士藥膏消除傷風的雙重作用。
1.經鼻孔——疏通鼻塞停止咳嗽
2.經胸腔——透過皮膚疏解胸悶
次晨兒童的傷風就很快痊愈了！
祇須擦
域士藥膏
域士止咳糖
止咳最快

新華·豪華　九龍　香港
滿座！
今天繼續獻映
巨片當前　先睹爲快
勢必擠擁　欲免向隅　請早定座
國王與我　巨星光頭
尤伯連納
改變作風處女作奇情喜劇！
青春艷星　美芝姬娜
性格巨星　勞利高活
聯合主演
片上中文字幕
國王冒險家
亡命之徒　放逐皇帝　貪官污吏　熱舞女郎
糊裡糊塗！攪埋一堆
新噱頭！新刺激！
神秘禮品內裡有古怪！牆外探秘寶從天外來！
夠刺激　多笑料　有情味
妙在題材新鮮　演出精采！
夜盜皇冠　滿城風雨　黑狗得食　白狗當災
妙不可言！
影迷好消息！
最新出爐巨片　航空趕到獻映
哥倫比亞冬季巨片攻勢王牌
先睹爲快·火速定座
SURPRISE PACKAGE

麗聲·皇都
今天獻映　火速定座
三大金像巨星首次攜手合作
馬龍白蘭度
鍾活華
安娜麥茜儀
一把無情火，生葬野鴛鴦！
慾火高千尋，斗室中草草成，歡情萬丈！飛火燒場，慘收！
聯美公司第一奇情浪漫藝術巨片
慾火情燄
"THE FUGITIVE KIND"
Released thru UNITED ARTISTS

京華
今天盛大獻映　學定座
苦兒滴滴淚！慈母寸寸心！
寓教育於電影！
苦兒淚
太田博之　原節子　森繁久彌　三橋達也
新藝綜合體電影
THE WAYSIDE PEBBLE

分類廣告
鳴謝　治愈
頭暈體弱
耳科聖藥　安保耳
電話八〇三八八九
黃意華婦科
婦科九

交通版

多利順代理貨輪 太平由美運貨來
明日可抵港落載繳即回航 夏利陸同日到翌開山打根

【本報訊】多利順洋行代理貨輪太平號（TAIPING）由美國西岸、太平洋航行載運貨物來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十六）日到達本港。該輪在港卸落貨件後，旋即離港，航返美國。

另輪夏利陸號貨輪（HERMOD）明日自日本而航，按航程，並亦於同（十六）日下午抵達香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（十七）日離港，航往山打根埠。

橫越北極 乘法航機赴歐洲
可在東京吃晚餐在巴黎享受早點

【本報訊】法國航空公司已於上週開航經由北極航線赴巴黎之噴射客機航務。「越過北極」，所有赴巴黎之旅客，乘波音七〇七式噴射客機，[illegible]。於是在東京吃晚餐，在巴黎享受早餐。[illegible]（修）

航公司東北亞經理[illegible]及香港[illegible]到機場送行。

熱帶病顧問 飛往日內瓦

菲律賓政府熱帶病顧問[illegible]博士，前日乘「國泰公司」班機飛赴日內瓦，接受世界衛生組織所任命。[illegible]氏任菲政府顧問已兩年半，曾在非洲[illegible]從事熱帶病的研究和預防工作。[illegible]

英航公司邀請 香港旅遊業商 飛三藩市遊覽

【本報訊】英航公司[illegible]七〇七噴射班機[illegible]越太平洋線後，又飛[illegible]旅行社主腦人士一行十四人，於前（十三）日上午八時四十五分，乘英航公司七〇七班機由港飛往東京、檀香山，轉往三藩市，作爲期三日的遊覽。被邀者有：太古公司[illegible]、美國運通公司[illegible]（本報記者杜盛）

圖爲前日英航公司邀請香港旅行社主腦人士乘七〇七機飛往三藩市遊覽之（由左起）陳天思、江可伯、姚恩、李應林、李俊非、戚希派、陳桂智。（本報記者杜盛）

奎松總統貨輪
裝有保護貨物設備 貨物不致潮濕腐爛

美邦輪船公司代理之奎松總統貨輪，[illegible]由用尼剌號抵本港，[illegible]前往紐約，[illegible]

長五百餘英尺，闊六十四英尺，食水廿九英尺，滿載排水量一萬七千餘噸，總噸（載貨噸量）一萬二千餘噸，毛重九千餘噸，什貨貨艙容量五十八萬五千餘立方呎，散貨容量六十三萬九千立方呎，各貨艙皆裝有保護貨物設備，因之空氣調節系統，此外，尚有冷藏貨艙容量一萬五千立方尺。[illegible]此輪主機爲兩週增壓式內燃機，具有一萬二千匹馬力，試航速度一八點三海浬，[illegible]

日本菲律賓造船廠所建之[illegible]，乃菲律賓國營企業公司交與菲[illegible]第一艘，以紀念已故之菲律賓總統[illegible]命名，此[illegible]定期每半月一班，由港開往美國。

圖爲英國百萬恤公司總裁物保曼及香港代理人劉楠等合影。

美國百萬恤公司 勃保曼抵港訪問
與代理人劉楠商發展業務

美國百萬恤公司總裁勃保曼，本月九日乘機由美抵港，商討業務發展事宜。香港代理人劉楠特於該日下午假座[illegible]酒會，招待各界名流及各大百貨商[illegible]

日航噴射客機 打破快速紀錄

【中央社台北十四日電】日本航空公司台北分社說：該公司飛行香港東京航線的「富島號」噴射客機，十三日以二小時四十九分的時間，打破泛美航空公司噴射客機所保持的二小時五十分的快速紀錄。試驗的DC—八C型噴射客機，載旅客七十[illegible]

洪成洲赴日參觀 備受日藥廠歡迎

日本SS製藥廠東南亞總經理成洲行，前月以拓銷該廠白兎[illegible]，洪成洲乃赴日本參加該廠召開之全國廠務及業務大會，[illegible]及各地代表參加，歷時十日之久，[illegible]始告完成。[illegible]

圖爲洪成洲（穿樓者）參觀日藥廠與該廠製藥大樓SS之留影。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度星洲	上午十時五十分
英航	東京三藩市	中午十二時三刻
英航	印度曼谷	下午四時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午七時十分
國泰	婆羅乃	下午八時二十分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	曼谷	下午十時四十分
日航	東京沖繩	上午九時
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	上午七時五分
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	星洲印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	婆羅乃	上午七時卅分
國泰	曼谷新加坡	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	曼谷	中午十二時卅分
日航	台北東京	上午八時四十分
日航	曼谷星洲	上午十時
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷孟買	上午八時卅分
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時

小輪外綫來往

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時半	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時一刻	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午八時	直航
下午八時廿分	直航	下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡	午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	上午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
〇上午十時一刻	直航	上午十一時四十分	經坪洲
上午十一時	經坪洲	〇下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有〇者係星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳開時加船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲	十六	吉拉多
夏利陸	貨船	HERMOD	日本	十六	多利順
合生	貨船	HOPSANG	曼谷	十六	怡和
東方	貨船	EASTERN	日本	十六	鐵行
成都	貨船	CHENGTU	日本	十六	太古
東榮	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十六	怡和
合生	貨船	HOPSANG	日本	十六	怡和
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	十六	吉拉多
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	新加坡	十六	香港東方
海興	貨船	HAIHING	日本	十六	多利順
內華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十六	太平
太平	貨船	TAIPING	美國	十六	多利順
大飛彼士	貨船	TALTHYBIUS	歐洲星洲	十六	太古
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲星洲	十六	邊行
芝文樂	貨船	TJIMANUK	上海	十六	渣華
大美士	貨船	TAMESIS	歐洲星洲	十七	多利順
協優丸	貨船	KYOYU MARU	日本	十七	洛士利
亞路士	貨船	AROS	澳洲	十七	天祥
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十七	捷成
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
高征丸	貨船	KOSEI MARU	日本	十七	美邦
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	十七	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
當拿拉弟	貨船	DONA NATI	馬尼剌	十七	美邦
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	十七	捷成
華打曼	貨船	J.B.WATERMAN	美國	十八	福來
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	十八	香港東方
芝達連加	客船	TJITJALENGKA	南美南非	十八	渣華
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	十八	吉拉多
大修士	貨船	THESEUS	日本	十八	太古
德臨門	貨船	TELAMON	美國菲島	十八	太古
寶利	貨船	PURNEA	日本	十八	鐵行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	十八	捷成
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	十九	總統
威拉蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十九	渣華
西蘭	貨船	ZEELAND	歐洲星洲	十九	渣華
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十九	福來
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	十九	洛士利
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國菲島	十九	多利順
僑生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十九	怡和
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十九	東來
亨利	貨船	HENRIK	山打根	二十	多利順
興立	貨船	SUNDA	歐洲星洲	二十	鐵行
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	二十	福來
漢堡	客船	HAMBURG	日本	二十	捷成
安娜	貨船	ORNA	日本	二十	鐵行
非摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	二十	總統
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	廿一	太平
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	廿一	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿一	太古
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿一	香港東方
羅利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	廿一	鐵行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿二	銀行
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿二	多利順
時好頓	貨船	SCHOUTEN	紐西蘭菲島	廿二	渣華
巴都	貨船	BATU	歐洲	廿二	渣華
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	華北	廿二	怡和
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿二	太古
羅斯	客船	RUYS	日本	廿二	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿二	美輪
帝光丸	貨船	TEKO MARU	日本	廿二	香港東方
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿二	天祥
沙瑪拉	貨船	SALMARA	歐洲星洲	廿二	鐵行
邊麥度	貨船	BENMACDHUI	歐洲星洲	廿二	邊行
鄱陽	貨船	POYANG	山打根	廿二	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	廿三	福來
士打多利	貨船	STR. TORRES	日本	廿三	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿三	美輪
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿四	福來
寮國	客船	LAOS	日本	廿四	法郵
新吉	貨船	ZAANKERK	歐洲	廿四	渣華
德連地	貨船	DRENTE	日本	廿四	渣華
思連娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	廿四	天祥
亞嘉碧娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	廿四	太古
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿四	美輪
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	廿五	福來
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿五	多利順
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿五	天祥
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	廿五	福來
樂生	貨船	LOKSANG	日本	廿五	怡和
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿六	邊行
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
漢諾威	客船	HANNOVER	歐洲星洲	廿六	捷成
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	廿六	洛士利
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	廿七	福來
黎亞特士	貨船	LAERTES	歐洲	廿七	太古

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	十六	吉拉多
靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	星洲歐洲	十六	鐵行
拉他	貨船	THALATTA	歐洲星洲	十六	多利順
伯馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲非洲	十六	捷成
[illegible]	客船	CORFU	星洲歐洲	十六	鐵行
斯甘	貨船	ESKANK	日本	十六	銀行
甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	十六	香港東方
[illegible]	貨船	AMPAL	星洲非洲	十六	寶隆
海丸	貨船	SEIKAI MARU	美國	十六	香港東方
雅那利	貨船	GLENARTNEY	華北	十六	怡和
玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	十六	吉拉多
斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十六	捷成
修士	貨船	PERSEUS	日本	十六	太古
菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	日本	十六	捷成
[illegible]	貨船	M. M. DANT	美國	十六	怡和
寧	貨船	FUNING	日本	十六	太古
路士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	十六	捷成
土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十六	東來
利陸	貨船	HERMOD	山打根	十七	多利順
優丸	貨船	KYOYU MARU	美國	十七	洛士利
興	貨船	HAIHING	曼谷	十七	多利順
華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十七	太平
太平	貨船	TAIPING	美國	十七	多利順
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十七	鐵行
文樂	貨船	TJIMANUK	西貢南非	十七	渣華
合生	貨船	HOPSANG	曼谷	十七	怡和
美士	貨船	CAMESIS	日本	十八	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	十八	太古
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十八	怡和
東榮	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	十八	怡和
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	十八	怡和
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
亞路士	貨船	AROS	日本	十八	天祥
諾馬士基	貨船	KNUD MSK	星洲非洲	十八	捷成
連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十八	捷成
大飛彼士	貨船	TALTHYBIUS	日本	十八	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	十八	吉拉多
高征丸	貨船	KOSEI MARU	美國	十八	美邦
爾達馬士基	貨船	HULDA MSK	菲島美國	十八	捷成
美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十八	捷成
當拿拉弟	貨船	DONA NATI	日本美國	十八	美邦
打曼	貨船	J.B.WATERMAN	美國	十九	福來
寶利	貨船	PURNEA	星洲非洲	十九	鐵行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美洲	十九	捷成
太原	客船	TAIYUAN	基隆沖繩日本	十九	太古
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	十九	香港東方
德臨門	貨船	TELAMON	美國	十九	太古
四川	客船	SZECHUEN	海防	十九	太古
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	星非歐美	二十	總統
西蘭	貨船	ZEELAND	日本	二十	渣華
芝達連加	客船	TJITJALENGKA	日本	二十	渣華
大修士	貨船	THESEUS	星洲歐洲	二十	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	二十	洛士利
多利亞多	貨船	TOREADOR	日本美國	二十	多利順
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	日本美洲	二十	福來
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美國	二十	東來
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	二十	太古
威拉蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	二十	渣華
漢堡	客船	HAMBURG	星洲歐洲	廿一	捷成
僑生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿一	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿一	福來
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿一	邊行
非摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿一	總統
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	澳洲	廿二	香港東方
芬邊	貨船	FERNSIDE	曼谷	廿二	多利順
太久丸	貨船	TAIKYU MARU	南美洲	廿二	太平
奧娜	貨船	ORNA	星洲歐洲	廿二	鐵行
羅利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吡叻	廿二	銀行
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	廿三	多利順
亨利	貨船	HENRIK	山打根	廿三	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿三	美輪
帝光丸	貨船	TEKO MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿三	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
巴都	貨船	BATU	日本	廿三	渣華
羅斯	客船	RUYS	南非南美	廿四	渣華
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿四	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	廿四	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
沙瑪拉	貨船	SALMARA	菲島歐洲	廿四	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	廿四	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿四	美輪
先鋒	貨船	PIONEER MYTH	日本美洲	廿五	美輪
邊麥度	貨船	BENMACDHUI	星洲歐洲	廿五	邊行
士打多利	貨船	STR. TORRES	南非洲	廿五	渣華

明日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
英航	仰光印度	上午八時一刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	加爾各答	下午四時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時十分
國泰	永珍	下午六時卅分
澳航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午三時卅五分
法航	曼谷西貢	下午一時三刻
日航	東京	下午一時
日航	星洲曼谷	下午五時三十分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	印度曼谷	上午八時卅分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	東京三藩市	上午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	永珍	上午八時
國泰	台北東京大阪	上午九時
國泰	新加坡	下午五時
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時三刻
民航	台北東京漢城	上午九時
日航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	東京	上午九時一刻
泰航	曼谷	上午十時

截信時間

今（十五）日（星期四）

空郵：泰國、法國信件上午十一時；緬甸、歐洲、非洲、英國信件正午；伊朗包裹上午十一時；美國、中南北美洲信件正午；信件下午二時、包裹下午一時；加拿大信件下午二時；菲律賓、澳洲、紐西蘭下午四時。

明（十六）日（星期五）

空郵：泰國、越南、印度、巴基斯坦、中東、亞丁及非洲、英國、歐洲信件正午，包裹上午十一時；東地中海、非律賓信件正午；荷屬新畿內亞信件正午，包裹下午一時；日本信件下午一時，包裹下午一時；馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭信件下午二時，包裹下午二時；夏威夷、美國、中南美；北美洲信件下午二時，包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、南非；加拿大信件下午三時，包裹下午二時；泰國、寮國、馬來亞信件下午六時，包裹下午五時；北婆羅洲、印尼。丹麥、瑞典、挪威包裹下午一時；比利時、荷蘭、法國、意大利信件下午二時，包裹下午一時；剛果共和國信件上午十一時；迦納、非洲聯邦信件正午，包裹上午十一時。

平郵：馬來亞、錫蘭、印度、埃及、英國信件下午六時，包裹下午五時；日本、夏威夷、美國、中南美洲信件正午，包裹上午十一時；歐洲。利比亞、西班牙、秘魯、智利、多哥、阿根廷信件下午二時，包裹下午一時。

大陸澳門截郵時間

空郵平郵：中國大陸信件下午六時。

平郵：澳門信件下午一時、下午四時、下午六時；包裹正午、下午三時、下午五時。星期六日信件下午一時、下午六時；包裹正午、下午五時。星期日信件下午一時、下午四時。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
海郎（貨）	HELIOS	山打根	多利順	A十七	上午五時
豪威爾萊士（貨）	HOWELL LYKES	美國	總統	九龍倉碼頭	上午六時
安慶（貨）	ANKING	日本	太古	九龍倉碼頭	上午
浩生（貨）	HO SANG	婆羅洲	怡和	B泡	上午
樂施馬士基（貨）	LARS MSK	非洲星洲	捷成	A泡	下午
愛飛馬士基（貨）	EFFIE MSK	非洲	捷成	A九	下午
顯生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	上午
成海丸（貨）	SEIKAI MARU	日本	香港東方	A十五	下午四時
華莎士泰（貨）	WESERSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	晚間
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	新加坡	東來	A泡	下午七時
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	日本	洛士利	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
海郎（貨）	HELIOS	日本	多利順	B十七	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A一	上午
豪威爾萊士（貨）	HOWELL LYKES	美國	總統	九龍倉碼頭	晚間
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	日本美國	洛士利	A泡	晚間

港澳輪
德星 下午二時半開
大來 下午五時半開
佛山 週末下午三時開 半夜十二時開

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
合生 往曼谷 十二月十六日收貨 十七日開行
顯生 往斗湖 十二月十七日收貨 十八日開行
浩生 往山打根 十二月十八日收貨 十九日開行
東豪 往雪梨、墨爾砵、威靈頓、奧克蘭 十二月廿六日收貨 廿七日開行
東英 往橫濱、大坂、神戶 十二月廿一日收貨 廿九日開行
電話：香港 九龍 [illegible]
總經理怡和公司啓

大利達 THALATTA 往星洲歐洲
十二月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話三五一三一

每星期航班六次前往
曼谷
全部採用新型噴射客機

泛美世界航空公司 PAN AM